ULTRA JUMP
HYPER AGE MANGA MAGAZINE
ウルトラジャンプ

付録1 『天上天下』17巻用ドレスアップ・クリアカバー

『ジョジョの奇妙な冒険ABC』 付録2
ウルトラジャンプ限定
TCGカード

●最新単行本⑩巻
絶賛発売中!
『銃夢 Last Order』
木城ゆきと

●新連載第2回!
『PEACE MAKER』
皆川亮二

●センターカラー!
『Roman』
Sound Horizon
＋桂遊生丸

表紙＋巻頭カラー！

天上天下

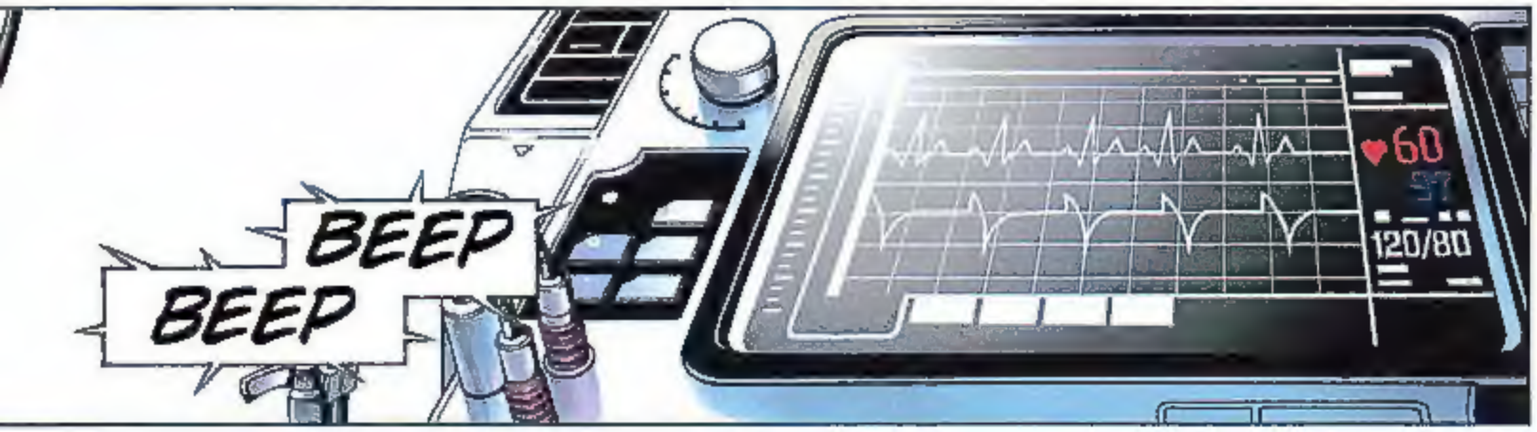
大暮維人

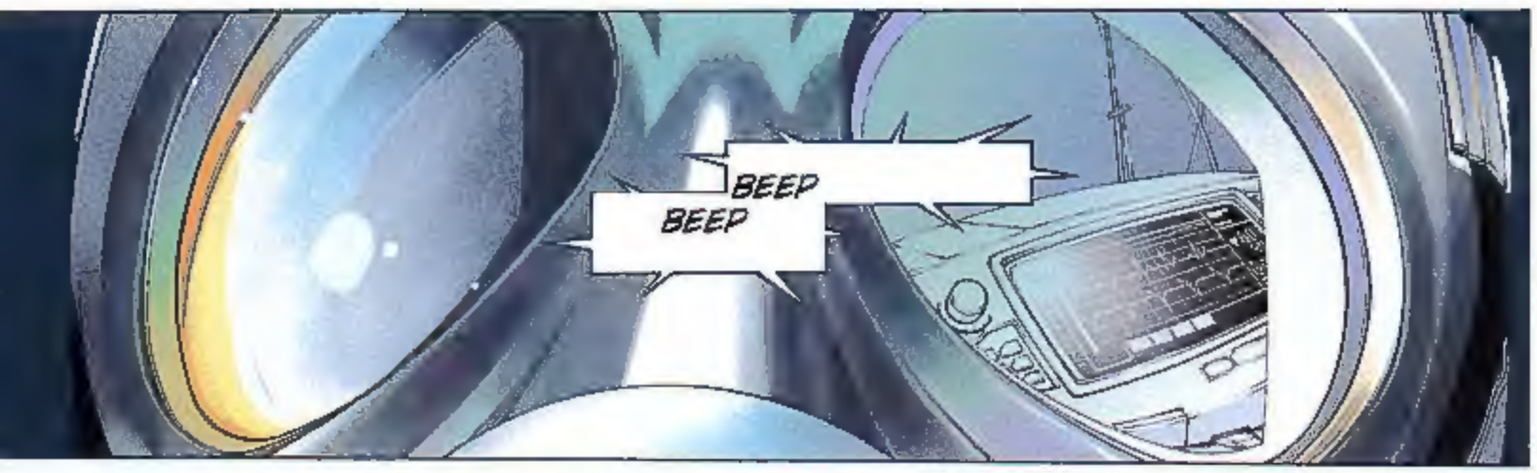
最新単行本⑰巻同時発売!

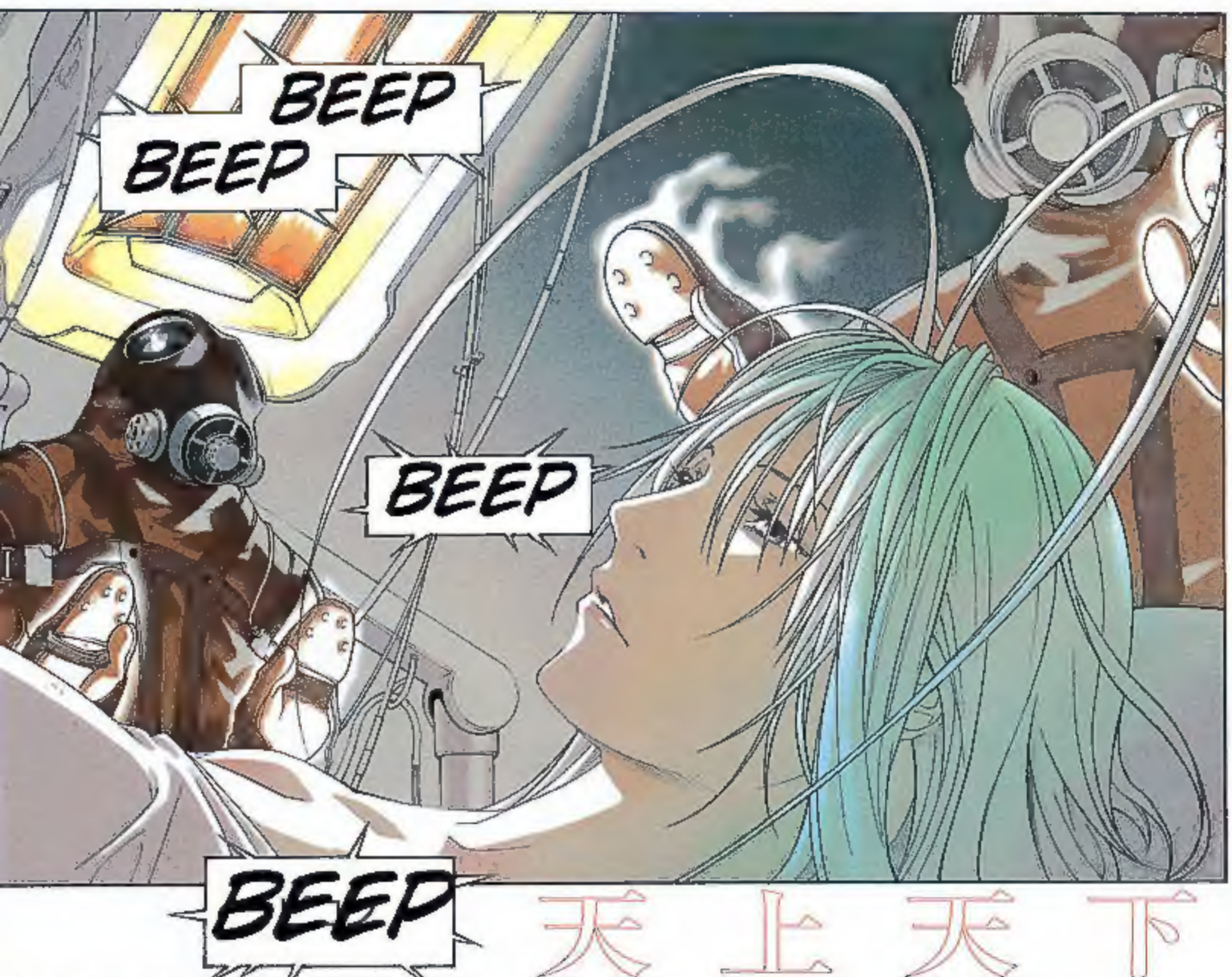
AUGUST2007
8
特大号
540YEN

UJ Official Web http://ultra.shueisha.co.jp

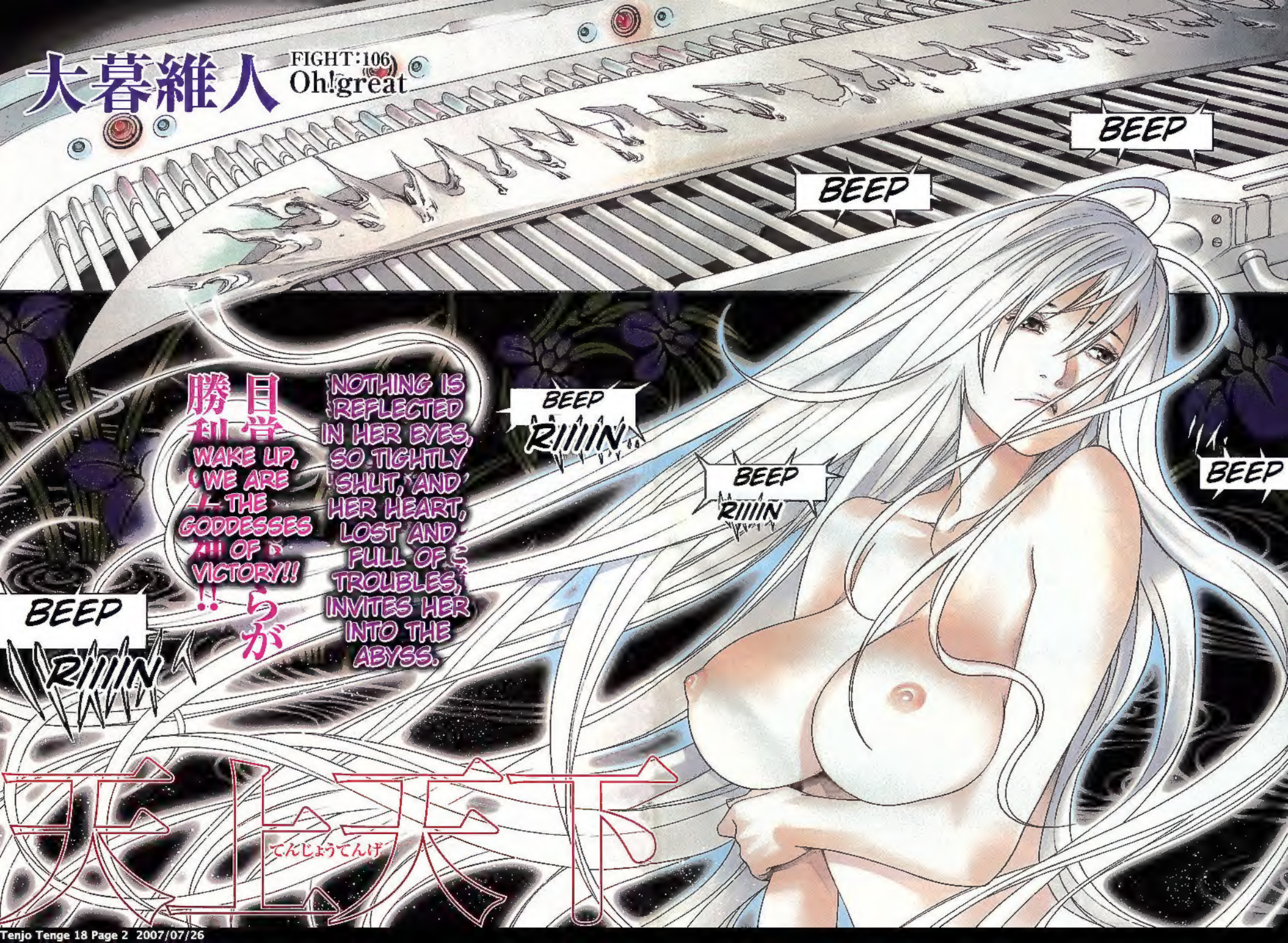
You've been waiting for it, Tenjo Tenge volume 17, with the Hero Asshat on the cover, a sure-fire best seller!!







天上天下


大暮維人
FIGHT:106
Oh!great
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
RIIIIN
BEEP
RIIIIN
BEEP
RIIIIN
勝目
WAKE UP, WE ARE THE GODDESSES OF VICTORY!!
!!
NOTHING IS REFLECTED IN HER EYES, SO TIGHTLY SHUT, AND HER HEART, LOST AND FULL OF TROUBLES, INVITES HER INTO THE ABYSS.
天上天下
てんじょうてんげ

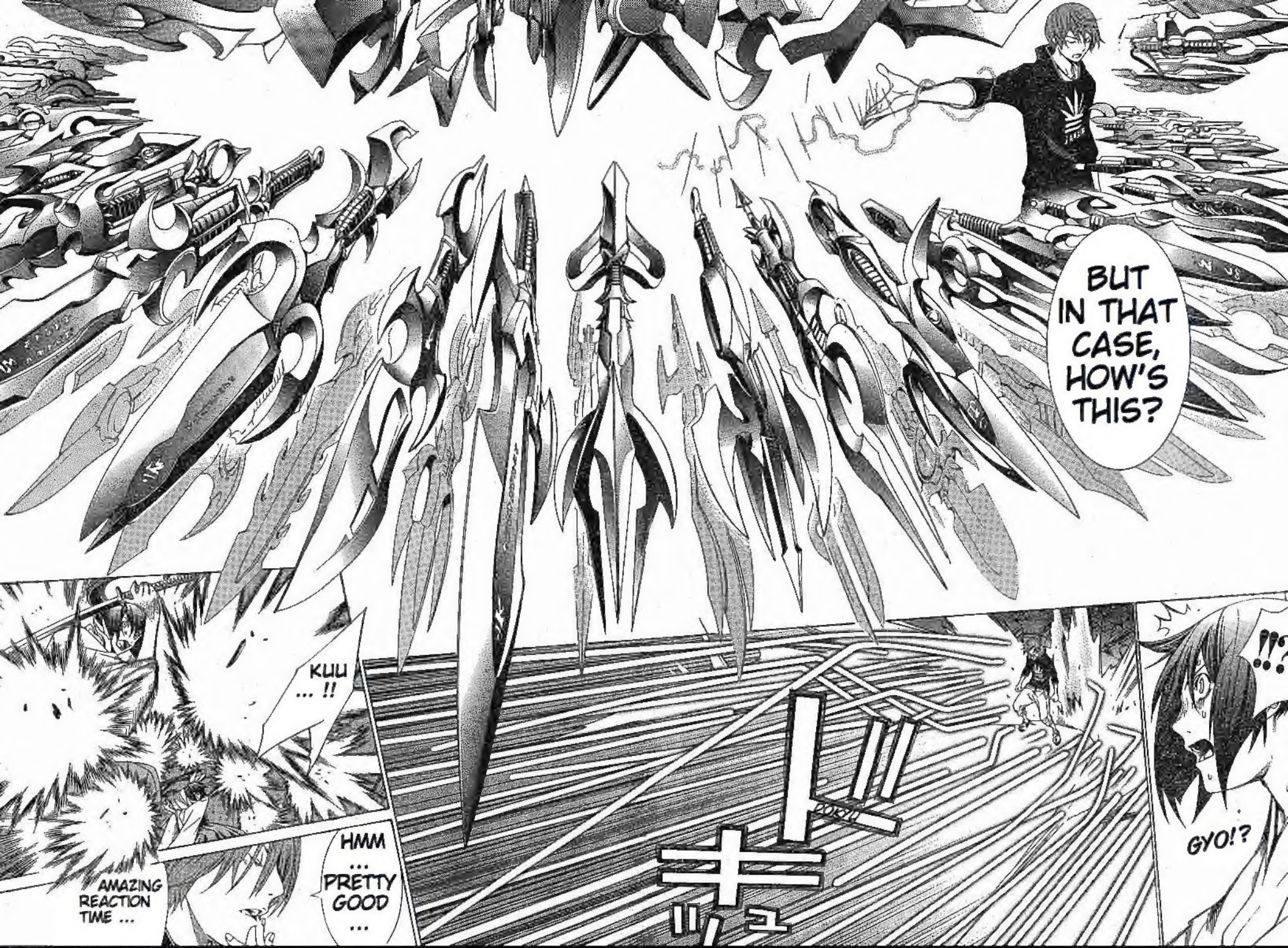
TOH
DYUUN
BITA

...
COUGH
...
THIS DUST IS AWFUL ...
SFX: SUU
OW!
PRICK
WHA ... WHAT!!? SOMETHING PRICKED MY BUTT ...

... WHAT ... IS THIS? IT SMELLS NICE ... LAVENDAR ...
A NEEDLE !?
A PIN ... NO
EVEN THOUGH THEY COULD NOT SEE, THEY SCENTED THEIR NEEDLES SO THAT THEY COULD TELL WHERE THEY WERE. AT 0.1 MICRONS THICK, THEY WERE LIGHT ENOUGH SO THAT YOU COULD FLOAT THEM BRIEFLY ON A FRAGRANT WIND OF PERFUME
THE FRAGRANT NEEDLE. LONG AGO, THIS WAS ONE OF THE OCCUPATIONS THAT BLIND ACUPUNCTURISTS COULD PURSUE
THAT'S RIGHT ... BUT IF THAT IS ALL THAT IT WAS, ANYONE WHO IS STRONG WITH "KI" ... EVEN PEOPLE THAT DON'T HAVE SPECIAL ABILITIES
SIS I CAN MAKE A SWORD OUT OF "WOOD" TOO ...
WHAT I DIDN'T UNDERSTAND ... WAS HOW HE CONTROLLED THE NEEDLES WITHOUT TOUCHING THEM ... !!
I KNEW THAT ... YOU MADE YOUR "SWORDS" BY INFUSING THE NEEDLES WITH YOUR "KI". BECAUSE I SAW THE POWER OF YOUR ANCESTOR ... "THE KABANE SWORDS" DURING THE ANCIENT CIVIL WAR PERIOD ... !!
THAT'S RIGHT ... WITH THIS "SCENT"

SFX: DOHNJIN
THE SMELL
ARE THE "PARTICLES" THAT FLOAT IN THE AIR
I'M ABLE TO SEND "KI" THROUGH THOSE CHAINS TO THE NEEDLES AND CONTROL THEM
AND THEY ARE CONNECTED BY THEM LIKE CHAINS

AND IF YOU CUT THOSE "CHAINS", THEN THE "KABANE BLADES" BECOME ... NOTHING MORE THAN REGULAR NEEDLES
... YOU KNOW ... I'M REALLY SURPRISED ... THE "DRAGON'S EYE" REALLY IS POWERFUL
SFX: BOFUU
- I DIDN'T THINK
THAT YOU WOULD BE ABLE TO SEE THAT "SCENT" ... !!


BUT IN THAT CASE, HOW'S THIS?
キュリュ
!!?
GYO!?
KUU ... !!
HMM ... PRETTY GOOD ...
AMAZING REACTION TIME ...

KYUKI
!!
SNAP
GAGIII
GUH...
KAH
...!!
SFX: GIGAN
THEN HOW ABOUT THIS

FUUU ... !!
SFX: RIIIIIII
HE CAN MAKE ... NOT ONLY NEEDLES BUT ... ANYTHING HE HAS TOUCHED ... INTO "SWORDS" ... !?
HAA
かはっ
HAA
... NO, THIS CAN'T BE ...
JIJI
I ... REALLY ... LOVE ... THAT FRESH HYDRANGEA-LIKE SMELL OF YOURS
SFX: GYO GYO GYO GYO
I'LL SAY IT ONLY ONE MORE TIME TIME ... RETREAT

1 fugu [Trans. Note] I am not entirely clear on the translation

AA ... AA ...
RIP RIP RIP RIP
RIP
RIP RIP
AAH
RIP
AKUU
- IT'S NO GOOD ... I CAN'T WIN ...
THIS PERSON IS JUST ... TOO STRONG ... !!
UUH
AAA
HII
HAA ... HAHA ... !!
HAFUU
- IF ONLY ... IF ONLY ... REIKI WERE HERE ... !!
THAT'S OVER-WHELMING
... YOU'RE ... SOME KIND OF ... MONSTER
ここに零毅があれば…!!!
COME ON HIROHIKO, DON'T LET UP! RIP THAT SNAKE IN TWO RIGHT NOW!!
HA! HAHA HAHA HAHA
HA

...
MAYA-
CHAN
...

GRANNY HOTARU ... SAN
DON'T CALL ME GRANNY
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE AT SCHOOL ?
I'M IN MIDDLE SCHOOL
EVEN IF I WENT THERE ISN'T ANYTHING FOR ME TO DO THERE ... I CAN'T DO ANYTHING ...
WHEN I WAS YOUNG TOO I ALSO TRIED REALLY HARD TO BE FEMININE
THAT'S NOT
WELL YOU WENT THROUGH A LOT MAYBE YOU'VE ACTUALLY BECOME A HALFWAY COMPETANT "WOMAN"
.....
NO MATTER WHO WINS OR WHO LOSES
... IT WILL BE TOUGH ON YOU ...

1 Aqu [Trans. Note] Actually, a more literal translation would be "Is it ok for you to not be at Toudou" (the school name.)

... THAT'S RIGHT ... SHE WAS BROUGHT HERE 8 DAYS AGO
SINCE THEN THE ELITE OF THE HOTARU FAMILY ORGANIZATION HAVE BEEN LOOKING AFTER HER AROUND THE CLOCK
HOW ... HOW IS MAYA-CHAN DOING? I MEAN ... IT LOOKS LIKE HER CONDITION HASN'T CHANGED VERY MUCH
DON'T UNDER-ESTIMATE US!! HER BODY ITSELF HAS BEEN RETURNED ALMOST COMPLETELY TO NORMAL. WELL, WE HAVE PUT OFF TREATING THE SURFACE INJURIES FOR A BIT BUT ... HER INTERNAL DAMAGE IS ALMOST COMPLETELY GONE.
... BUT .... IF SHE STAYS LIKE THIS, WE MIGHT AS WELL JUST TRADE HER IN FOR A PUPPET MADE OF CLAY
THIS IS THE ONLY PLEASURE THAT US OLD PEOPLE HAVE LEFT
- SHUT UP, KID
- HEY, ... THIS IS A NO-SMOKING AREA

1 fugu [Trans. Note] Probably short for うるさいわ

THIS GIRL - IS ALREADY DEAD

PII ...
PIKON...
THAT BODY DOESN'T EVEN HAVE A SINGLE SCRAP OF "KI" LEFT. IT'S JUST AN EMPTY SHELL. THAT'S THE FIRST TIME THAT'S EVER HAPPENED TO US. FULLY HEALING A DEAD BODY

WELL ... THE DRAGON'S EYE USER ... AND THE "TRUE MASTER" OF THAT SWORD LEFT IT HERE
IT'S A VERY SLIM CHANCE, BUT IT'S WORTH TAKING A GAMBLE ON IT
- YOU SHOULD NOT
ENTRUST "YOUR FINAL WISH" TO FATE ALONE ... !!
CHI!
- DO YOU HAVE ANY SMOKES ...
SO THAT'S
I ... DON'T REALLY KNOW. I CAN'T SEE ANYTHING BUT ... AYA-CHAN SAID
SHAKE SHAKE
CHI!
SHAKE
CHI!
ANNOY
ANNOY

Tenjo Tenge 18 Page 17 2007/08/03

1 fugu [Trans. Note] The translations don't quite match due to language order differences

2 fugu [Trans. Note] I think this is correct, but I'm not positive about the interpretation

あのREIKI毀が
CAN TIE MAYA-CHAN'S "SPIRIT" TO THIS WORLD ...!!
RIIIII
- BUT ... I CAN SEE IT
THAT "IT" STILL REMAINS WITHIN THIS KATANA
- IN HER FIGHT WITH TETSUHITO-SAN, ALL OF HER "KI" ... ALL OF HERSELF WAS "EATEN" BY THIS SWORD

お姉ちゃん、生きている。
この
MY
SISTER LIVES ON
INSIDE THIS KATANA
I MEAN, TO RETURN "KI" TO A BODY ONCE IT HAS ALREDY LEFT - THAT'S
... I UNDERSTAND WHAT YOU ARE SAYING ... BUT EVEN STILL
UNFORTUNATELY, I'M NOT A GOD
IT IS POSSIBLE!!
THERE IS ONLY ONE PERSON IN THIS WORLD THAT HAS "THAT" ABILITY!!
この世にたった1人だけ
その可能性を持つ人物。

GIRI
STOP BEING SO SELF-INDULGENT ... !!
I'M WALLOWING IN SELF- PITY ... I'M THE ONE WHO DECIDED TO LEAVE REIKI THERE AND COME HERE WITHOUT IT ...
零殺は自分で望んであそこに置いてきたんだから…
えるな…私

AN ENEMY OF "THIS" ABILITY -
SUU
...
IS NOT ... A BIG DEAL
... PERSPERATION ... AND RESPIRATION ... BACK TO ...
FUU ...
HAA ...
HAA ... ZEH ...
ZAH
WHAT MY SISTER IS FIGHTING WITH NOW
THE NATSUME GOU SHINRYUU SECRET TECHNIQUE
強大比べ
IS AN INCOMPARABLY MORE POWERFUL ENEMY

1 fugu [Trans. Note] I believe that the "Natsume Gou Shin Ryuu" is their family / clan fighting style name. The Kanji are Natsume (jujube tree) Gou (hardness / sturdy / strong) Shin Ryuu (true style).

BECAUSE SHE IS FIGHTING WITH "DEATH"... !!!
BAMBOO GRASS SUMMER RAIN
彼女の"ニオイ"
HER "SCENT" ...HAS CHANGED ...!!
た...!!
THE BAMBOO GRASS PROBABLY MEANS THE SMALL SHARP BLADES THAT GROW TOGETHER ...
IT IS PROBABLY A TECHNIQUE WITH CONSECUTIVE THRUSTS - BUT EVEN THEN NO MATTER HOW MANY THERE ARE ...
IN END IT'S JUST A KATANA TECHNIQUE, THE INTERVAL IS COMPLETELY DIFFERENT !!
IT'S SO STUPID, IT WON'T EVEN BE A FIGHT!! SNAKE!!

I KNOW THAT YOU TOOK IT EASY ON MY BEFORE. BUT ... THAT IS WHEN ... I TOOK ADVANTAGE OF YOUR KINDNESS
THAT IS THE ONLY TIME ... THAT I COULDN'T FIND A WINNING STRATEDGY
MAYUTSUBO-SAN, IT'S DANGEROUS HERE ... WHY DID YOU COME DOWN
HAA!? BUT IF I'M UP THERE I CAN BE SEEN BY PEOPLE FROM ALL OVER
... YOU DON'T UNDERSTAND ... NATSUME-SAN DOESN'T EITHER
集まっ
COLLECT THEM UP ...
... I'M ALSO FIGHTING WITH DESPERATION
A SWORD TECHNIQUE THAT CAN TEAR THINGS TO PIECES BY ONLY TOUCHING THE WIND
IT IS TRANSMITTED FROM THE POINT OF THE SWORD

1 fugu [Trans. Note] I'm not sure about this translation

IT'S AS IF
SHE HERSELF
IS ONE -
...
NOW
!!

DOH
!?

WHERE DID HER ... SCENT GO ...
!?
SNIFF
KUU ... SO MUCH DUST ... I CAN'T BELIEVE THAT ONE HIT CAN HAVE SO MUCH POWER
COUGH
SHI
しまっ…
BUT THE FLOOR - ...
SFX: KYUN, RIIII
THAT ATTACK BEFORE ... WASN'T TARGETTED AT HIROKO ...
AH

CHI !!
DOH
KABANE-SAN...!!
I DON'T HAVE LOST OF "BLADES" LIKE YOU, OR YOUR STRENGTH
OO
GII
KII
AA
A
A
IF YOU CAN CHANGE EVERYTHING THAT YOU TOUCH INTO SWORDS ... れると
―あなたが触れた全てのものを―

私の一BUT MY
刀はBLADE
一IS
ONLY
ONE!!
一!!
DOH
そこ
AND I
一WILL
全PUT
ALL OF
MYSELF
一INTO
THIS
ONE
BLADE
一!!
!!
望んで戦うわけではない…それでも、
非情な戦場にて生を掴め!!!
←To be continued

私の全
I PUT ALL OF MYSELF INTO IT
込めた
一剣を
ONE SWING
一……!!!
TAKE IT ... THIS ONE SWING THAT CONTAINS ALL OF MY SOUL!!!
魂の一振り!!!
届け……全霊を
【天上天下】

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HAD TO USE THIS
... THAT WAS CLOSE ... YOU REALLY ARE STRONG
IM ... POSSIBLE!!
THAT SECRET TECHNIQUE YOU USED BEFORE WHAT WAS IS AGAIN? THE BAMBOO RAINS OF MAY?
PAKI
そん…
YOUR FIRST MISTAKE ... WAS RAISING UP ALL THAT DUST LIKE YOU DID
I'M SURE YOU THOUGHT THAT YOU WOULD BLOCK UP MY "NOSE" WITH THAT DUST BUT ... UNFORTUNATELY THEY ARE A POWERFUL ALLY OF MINE
な…!!
IF YOU ARE GOING TO WAGER EVERYTHING ON THIS FIGHT
DUST ... I DON'T BELIEVE IT ... !!
そんな事がっ…
THEN I SHOULD RESPOND
HE CAN ALSO CONNECT TO DUST USING HIS "KI" ... !?
!?

Tenjo Tenge volume 17 now on sale!!

天上天下

FIGHT:107

大暮維人

SFX: KSHIIII
ZUU ZUU
GIKIIII
GUU
...
!!?
SFX: GII GII GII GII GII
SFX: ZOOHN

本当の……実力。
THIS IS THE TRUE POWER OF THE HEAD OF A RED FEATHER FAMILY...
らばっや
SO THERE REALLY IS SOMEONE
SO STRONG THAT EVEN IF I PUT EVERYTHING ON THE LINE I CAN'T WIN ...
そんな人が……

DID YOU KNOW THAT YOU CAN EAT A SUNFLOWER'S SEEDS?
HEY ...
MITSUIRO
BECOME THIS STRONG ... !!?
どうすれば人間
HOW DOES A PERSON
I WANT TO KNOW ABOUT IT ... !!
IT'S MORE THAN REVERENCE ... FEAR, DEFEAT, DISGRACE
ZUUHN
PAKIN
HAA ... ZEH
ZEH HYUU ...
I WANT TO KNOW

KARI KARI
KARI KARI
IT'S A NEW JOKE. HAM HAM HAMSTER ♡
ALL RIGHT!! REALLY?
REALLY
YEAH, IT'S FUNNY
- ISN'T IT FUNNY?
I'M REALLY PROUD OF IT
I'M SORRY. I'M SURE IF I WASN'T LIKE THIS THEN YOU WOULD ENJOY IT EVEN MORE BUT ... MY FAMILY HAS FORGOTTEN "HOW TO LAUGH" ...

1 fugu [Trans. Note] I don't get the joke, but I think he's pretending in a way to be a hamster

DON'T LAUGH, DON'T CRY, DON'T GET MAD... BE BOTH BLACK AND WHITE ... IN ALL OF THE RED FEATHER FAMILIES THESE SORTS OF CUSTOMS HAVE GROWN UP
"THE MORE INTERESTING THE FACE THE BETTER WE CAN PERFORM"
THE "POWER" OF OUR SHYOUJYOU FAMILY IS TO REFLECT OTHERS LIKE A MIRROR. FOR THAT REASON, IT IS IMPERATIVE THAT YOUR FACE DOES NOT REFLECT YOUR OWN HEART.
WELL
I LOVE YOU, SO I DON'T REALLY CARE ABOUT THAT
SHUT UP! IDIOT! DON'T FOLLOW ME
HEY! WHAT'S WRONG?
HEY HEY, ARE YOU EMBARRASSED? HEY!? MITSUIRO!
YOU'RE YOUNGER THAN ME!
CALL ME BY MY LAST NAME!

MY ANCESTOR HAD THEIR BODY AND POWER STOLEN ... BY SOMEONE NAMED KAGO SOUHAKU
THIS "FAMILY CUSTOM" GOT STARTED - 400 YEARS AGO ...
BECAUSE OF THAT THE MAIN SHYOUJYOU "BLOOD" WENT EXTINCT THERE ... OUR FAMILY WAS ORIGINALLY A BRANCH FAMILY ... AND APPARENTLY OUR "POWER" WAS WEAK
BECAUSE OF THAT, THAT PERSON WAS ABLE TO CHANGE BODIES BUT HE CONTINUED TO LOOK EXACTLY THE SAME ... BUT
I ALSO ... FEEL LIKE YOU DO BUT ... AT SOME POINT I'M GOING TO HAVE TO MARRY ONE OF MY RELATIVES ...
AFTER 400 YEARS OF DOING THIS OUR BLOOD HAS FINALLY BECOME STRONGER
IN ORDER TO COMPENSATE FOR THAT WEAKNESS THE FAMILY MADE A REGULATION THAT WE HAVE "BLOOD MARRIAGES" WITH PEOPLE FROM THE SAME FAMILY

MITSUIRO !!
I JUST THOUGHT OF A GREAT NEW JOKE! WANT TO HEAR IT!?
I'M GOING TO END THE "WAR" THAT HAS BEEN CONTINUING FOR 400 YEARS!! IF WE DO THAT, THEN THERE WON'T BE ANY PROBLEM!!
THE NEED FOR "FAMILY CUSTOMS" AND "REGULATIONS" WILL JUST GO AWAY
EVEN THOUGH YOU CAN'T EVEN BREAK A SINGLE SUNFLOWER STALK YOU WILL ... ?
SAAH
!?
BUT IF ... YOU KNOW ... IF I WAS ABLE TO DO THAT ... MITSUIRO
蜜色
僕にくれびを
WOULD YOU GIVE ME A *REWARD*?

DON
... HOW EMBARRASSING ... YOU SAW US ...
IT ISN'T LIKE ...
I HATED YOU FROM THE BEGINNING BUT
- I ... THINK I'M STARTING TO ACTUALLY LIKE YOU!!

MY FATHER DIED ... AND FROM TODAY I AM THE KABANE FAMILY LEADER
HIROHIKO !!
SFX BuSHYuu
なた
FOR OUR KABANE FAMILY "POWER", LIGHT, IS NOTHING MORE THAN SHACKLES TO US.
IS TOO WEAK
BUT ... MY POWER

IF ... YOU KNOW ... IF I'M ABLE TO DO IT ... WILL YOU GIVE ME A REWARD ...?
I ...
PLANTED THESE

RIIIIIIN
もし…全て…終わったら…
ONCE … EVERYTHING IS OVER … THEN I WILL …
SFX SUKAN SUKA SUKA SUKA
カカカカカカカカ
スカスカ
MAKE MITSUIRO MINE
蜜色を
I WILL NEVER FORGET WHAT YOU FOUND THEN
I AM ALWAYS
SURROUNDED BY THE SCENT FROM THAT TIME

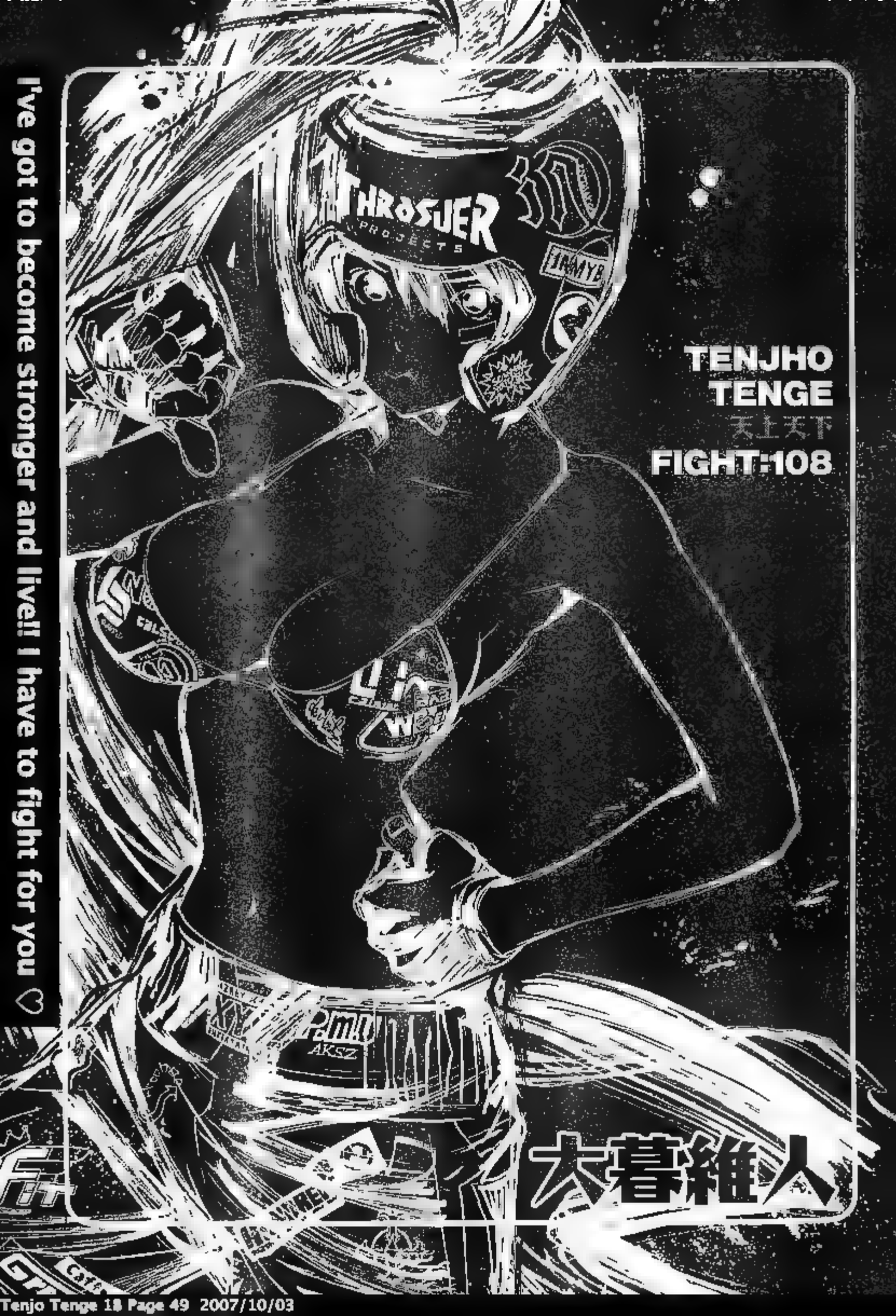
I WILL ALWAYS HAVE THE IMAGE OF THE MOST BEAUTIFUL THING I EVER SAW LOCKED UP FOREVER IN MY "EYES" - ...

YES !!
WE ARE BOTH VERY SIMILAR
I ALSO ... LIKE THE SMELL OF YOUR HYDRANGEA
BUT YOU STILL LOSE TO MITSUIRO'S SUNFLOWERS
DON'T WORRY ... THERE ISN'T EVEN A CONTEST BETWEEN YOU AND MY SOUICHIROU-SAMA

WE WILL SEVER ... ALL OF THAT
OUR FATE, OUR BLOOD, OUR TACTICS AND MORAL CAUSE ... AND EVEN THOUGH UP UNTIL NOW EVERYTHING ABOUT THIS FIGHT HAS WEIGHED HEAVILY ON OUR HEARTS AND BODIES
誰
SOMEONE WISHING FOR
誰
SOMEONE ELSE'S HAPPINESS
せを
そんな
SUCH A SMALL ... BUT ALSO LARGE SOURCE OF "POWER"!!
と!!
AT LEAST, THERE ARE TWO OF US HERE THAT BELIEVE THAT ... !!

I SHOULD BE ABLE TO DO IT ... EVEN IF I DON'T GO AS FAR AS KABANE-SAN, ORIGINALLY IT WAS A PART OF MY BODY ...
SFX: RI!!!!!!
SFX: RI!!!!!!!!N
まだだ
- NOT YET
!!
WHAT !?
私はまだ
何も一切
I STILL HAVEN'T PUT ANYTHING OTHER THAN MYSELF ON THE LINE YET!!!
い!!!

LOOKING AT STRENGTH OF OUR LOVES - I'M SURE IT WILL BE A GOOD BATTLE
IN A "COMPARISON OF POWER" ... I'M SURE I WOULDN'T WIN
...BUT
PYUUNN
WHAT ... WHAT IS "THAT" HERE ... !?
THE CEREMONIAL BLADE ... REIKI!!!
あきらめない 希望を目に
Don't give up!! Concentrate on your dream, and fight with love at your side!!
WHAT DO YOU THINK?
To be continued


I've got to become stronger and live!! I have to fight for you ♡
THRASHER
PROJECTS
TENJHO
TENGE
天上天下
FIGHT:108
大暮維人

HAA
MY OLD CUBE PUZZLE
THE CORNERS WERE COMPLETELY WORN DOWN TO SMOOTH ROUND EDGES
HAA
HAA
I'VE HAD THIS TOY, THE ONLY ONE MY MOTHER EVER GAVE ME
EVER SINCE I CAN REMEMBER

FLUU
HAA
WHEN I LOOK BACK AT IT NOW, I THINK THAT WAS SOME KIND OF "TRAINING"
FLUU
- OTHER WISE
AYA
I'VE NEVER HEARD OF SUCH A THING
IT'S A PUZZLE GAME WHERE YOU BLINDFOLD YOURSELF AND PUT IT BACK TOGETHER
AT FIRST THERE ARE JUST FAINT LUMPS OF LIGHT. BUT AS I CONCENTRATE, SLOWLY, BIT BY BIT
AYA
BIT BY BIT - ...
YEAH !!

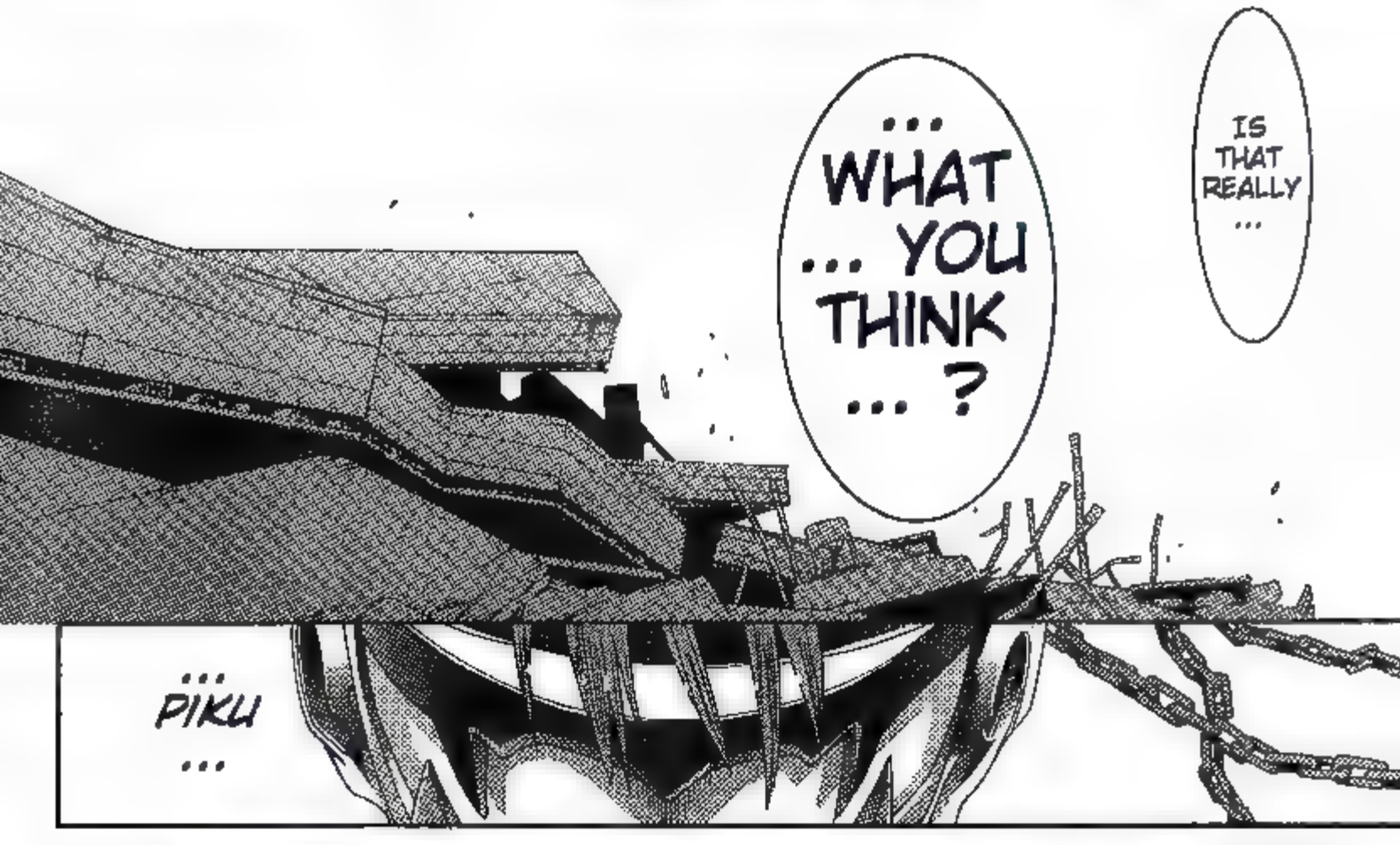
AYA!! DO YOU WANT TO BE LATE FOR THE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY!!!
WHEN I WEAR CLOTHES THE FEEL OF THE COTTON INTERFERES!!
DON
... DON'T JUST COME
YOU'RE'N LIKE THAT ALL OF A SUDDEN! JEEZ!
SUCH ANYWAY, YOU
A SHOULDN'T BE
NAGGING TALKING
WHA ... WHAT ARE YOU DOING!? THAT'S INDECENT!!

YEAH, IT'S NOT LIKE I'LL HAVE ANYTHING ELSE TO DO AFTER STARTING HIGH SCHOOL. I SHOULD HAVE AN EASY TIME AS A BENCHWARMER IN A WEAK CLUB ♪
ANYWAY ... DO YOU REALLY INTEND TO JOIN THE JYUUKENBU ?
SOMEHOW ... I FEEL LIKE SOMETHING BIG IS GOING TO HAPPEN TODAY
BUT THERE'S SOMETHING THAT'S ALWAYS BOTHERED ME
WITH THAT ATTITUDE I SHOW DENY YOUR APPLICATION RIGHT NOW!!
I'M LYING! JUST JOKING! AH HA HA
なぜか足りない
LIKE A PRE-DESTINED MEETING OF SOME KIND
THAT ONE LAST PIECE THAT WAS, FOR SOME REASON, ALWAYS MISSING

1 fugu [Trans. Note] Didn't have room to fit the "What the hell!!" part.

ZURAA
THERE'S NO WAY ... "THAT SWORD" CAN BE HERE ... !!
IMPOSSIBLE ...

YOU CAN DO ANYTHING IF YOU TRY ♪
IN OTHER WORDS, THAT IS JUST AN IMITATION IN THE FORM OF REIKI
- THE CEREMONIAL SWORD ... REIKI ... !!
THAT'S JUST YOUR HAIR!!!
THERE IS NO ABILITY THAT CAN SUMMON SOMETHING ... THAT DOES NOT EXIST HERE
IMPOSSIBLE ... EVEN WITH THE DRAGON'S EYE ... EVEN CONSIDERING ALL OF THE RED FEATHER ABILITIES


IS THAT REALLY ...
... WHAT ... YOU THINK ... ?
... PIKU ...

BUT THIS BLADE IS DEFINITELY DIFFERENT FROM OTHER CURSED AND MAGICKED INSTRUMENTS ...
THE CEREMONIAL BLADE REIKI EVEN NOW THE BLADE IS SURROUNDED IN MYSTERIES JUST WHO CREATED THIS SWORD, AND FOR WHAT PURPOSE? ... WHY HAS THE NATSUME FAMILY HAD GUARDIANSHIP OF THE SWORD FOR SO LONG? - WE DON'T EVEN KNOW THESE THINGS
BUT THE BIGGEST MYSTERY OF THE SWORD THAT THE RED FEATHERS FEAR THE MOST
THAT IS ITS ABILITY TO NEUTRALIZE "KI"!!
BECAUSE OF THAT IT HAS THE ABILITY TO MORE OR LESS IGNORE SPECIAL ABILITIES
AND EASILY CUT THROUGH THEM!!
IF ... THAT IS THE REAL THING ...
THEN RIPPING THROUGH MY KABANE "BLADES" AND ... THIS ARMOR ...
WILL BE EASIER THAN BREAKING THROUGH THIN ICE!!

AH !!
- ... JEEZ ... WOULD YOU JUST SHUT UP ... I DO NOT HAVE THAT KIND OF POWER, THERE IS A LIMIT TO ONE'S "KI" YOU KNOW. THERE'S NO WAY THAT I CAN DO THAT WHILE I'M ALSO CREATING THIS ARMOR
THAT WAY YOU CAN FIND OUT IF IT IS THE REAL THING OR NOT REALLY EASILY, RIGHT!?
HEY ... HEY!!? SEND TWO OR THREE OF THOSE "SCENTED NEEDLE" SWORDS OVER HER WAY
SUU ...
CHI
OH? NOW THAT IS INTERESTING. YOU CAN'T DO IT?
!!

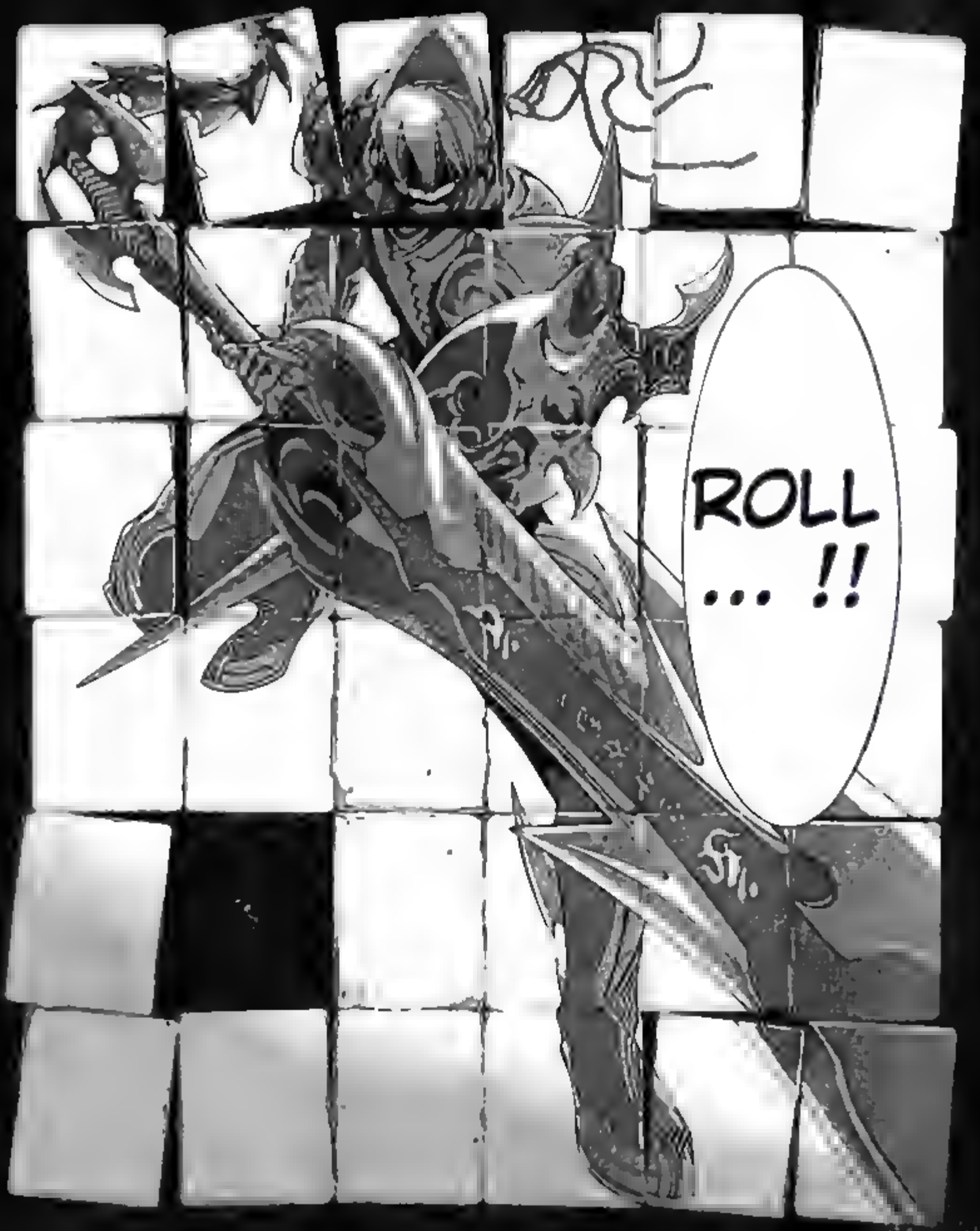
THERE WAS NO WAY THAT SHE COULD HAVE DONE THAT BEFORE, HIROHIKO WAS COMPLETELY DOMINATING HER ... !!
NO ...
WA!
BA ...
THE PACE IS PICKING UP ... NOW STATEDGY STARTS TO COME INTO PLAY ...
CRUNCH
THIS ISN'T FUNNY ... IF ...
KANKATSU
.....
HIROHIKO!!

THUD
YOU CAN'T BACK UP ANY FARTHER!! YOU FOOL!!
!!?
CRAP
あの比呂彦が……
押されっ…!!
HIRO-HIKO'S BEING ... PUSHED BACK ... !!

Tenjo Tenge 18 Page 61 2007/10/11

1 fugu [Trans. Note] Nope, I don't know what this is either

2 fugu [Trans. Note] Dice or cubes rolling around


ROLL
... !!

"IN THIS WORLD
THE WORD 'COINCIDENCE' EXISTS, BUT NOT BECAUSE IT IS ACTUALLY SOMETHING THAT HAPPENS"
IT IS ONLY A CONSEQUENCE OF PEOPLE'S IGNORANCE
UNDERSTANDING EVERYTHING IS NOT ONLY DIFFICULT, BUT A WORD THAT HAS ONLY JUST BEEN BORN
THAT'S WHAT MY MOTHER
IF YOU STUDY EVERYTHING MINUTELY DOWN TO THE DETAILS, YOU SHOULD BE ABLE TO UNDERSTAND IT. ALL PHENOMENA IN THE WORLD THAT SHOULD OCCUR WILL OCCUR. IT IS "INEVITABLE".
WHEN SHE GAVE ME THAT PUZZLE BACK THEN ...
... WHAT ... ?
WHAT IS THIS ... THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER HAD THIS PRESSURED FEELING OF IMPATIENCE ... !?
IF THERE IS ONE "INEVITABLE" PIECE THAT HAS BEEN FORETOLD BY FATE
過去 THAT PAST IS EVERYTHING

全未来は
THEN EVERYTHING IN THE FUTURE IS ALSO INEVITABLE
た
必然!!
人はただ無知ゆえに
見えないだけ
PEOPLE ARE JUST IGNORANT AND CAN'T SEE IT
「未来の記憶」
CONNECTING UP EACH INEVITABLE PIECE ONE BY ONE AND IT FLOATS UP. "THE MEMORY OF THE FUTURE"

SFX:
DON

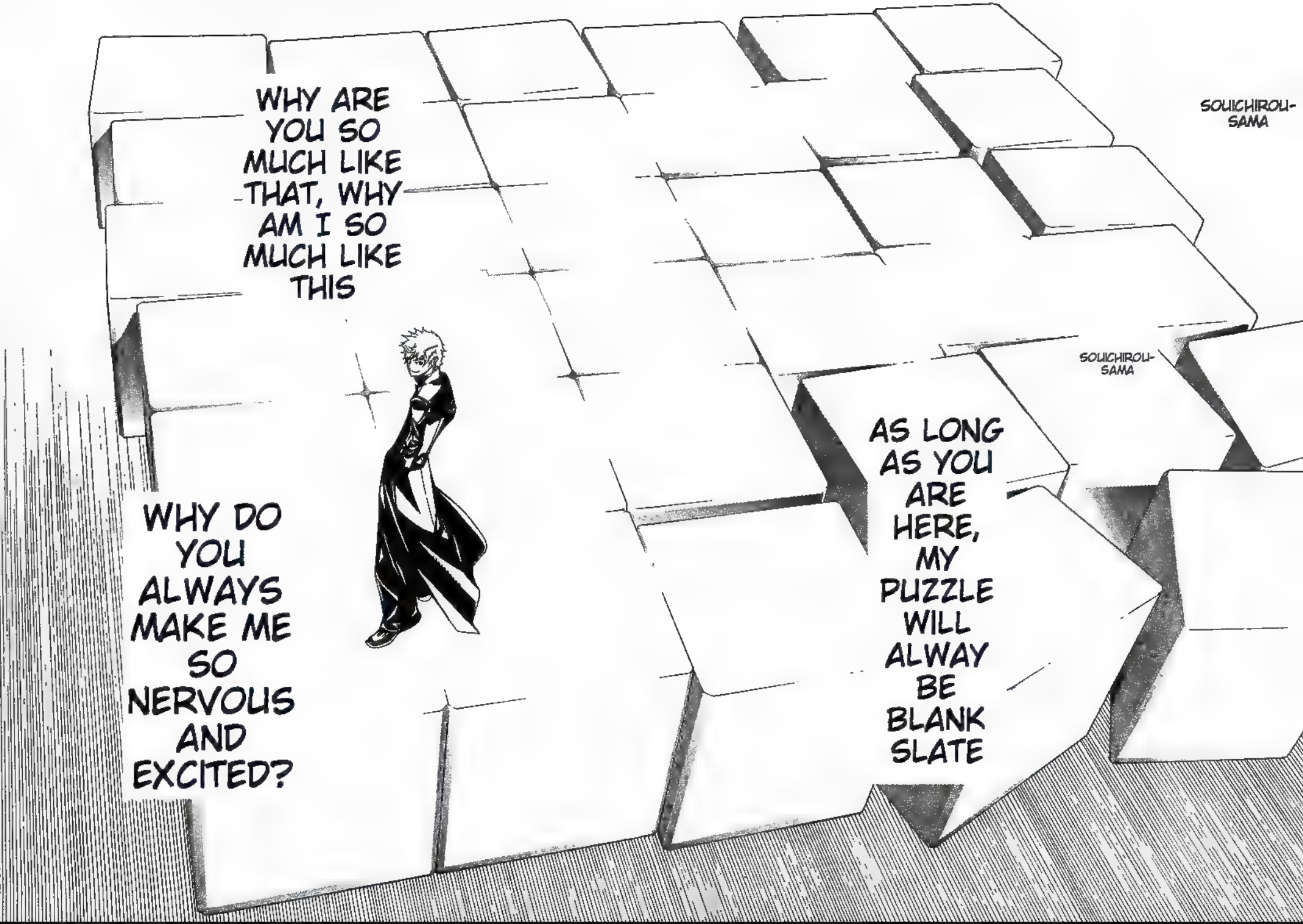
おは BUT MOTHER 様こ
GAH ... !!
BUT ...
DIDN'T YOU KNOW?
... LIKE I THOUGHT ... IT WAS JUST A BLUFF ...
THE MOST IMPORTANT THING IS TO BE able TO SEPARATE OUT THE INEVITABLE OF THE PAST AND THE INEVITABLE OF THE FUTURE
I ... KNEW IT FROM THE START
UNTIL "THE RIGHT TIME COMES" THERE'S ALWAYS 1 PIECE THAT IS INCOMPLETE ...
1ピース……

BUT, THIS IS WHAT I LEARNED
ON THAT DAY

THAT ONE PIECE THAT COMES FLYING OUT OF A COMPLETELY UNEXPECTED PLACE
AND PIERCES MY HEART WITH COMPLETELY UNEXPECTEDLY SHARP CORNERS
GUU !!?
SFX: RI!!
BUT IN THAT DUST ... ARE BIT'S OF MY HAIR, MY BLOOD, THE CLOTHES THAT I'VE WORN FOR YEARS ...
YOU SAID BEFORE ... THAT "THE DUST IS MY ALLY" ...
THERE ARE MANY ... MANY ... PIECES OF MYSELF ... !!
始THE全 MEMORY OF MY FUTURE THAT I NEVER KNEW AT ALL IS NOW STARTING

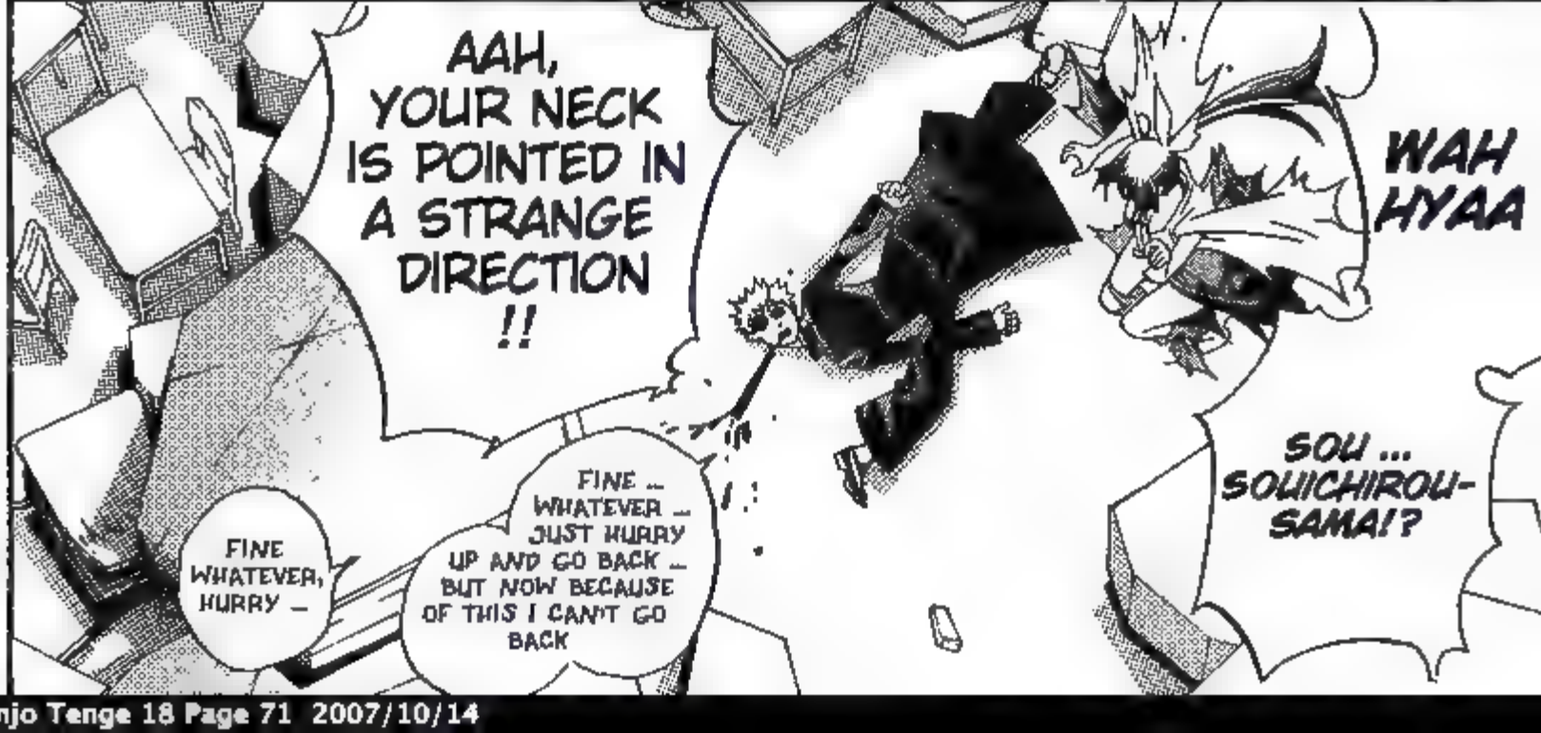
1 hugu (Trans. Note) In this case the "dust" could also be understood as "pride"

すごい事
それ
THAT IS AMAZING
でも
DESTROY IT ONCE ... PUT IT BACK TOGETHER
BUT AS LONG AS YOU ARE THERE
AND THE NEXT TIME I PUT IT TOGETHER THE SHAPE IS COMPLETELY DIFFERENT
PUT IT TOGETHER ... AND IT IS DESTROYED AGAIN
私に新しい未来を連れて来るっ!!
AND THAT IS WHEN YOU BRING ME ALONG TO A NEW FUTURE!!
AND THAT IS ALSO WHEN YOU BRING ALONG A NEW VERSION OF MYSELF - !!!


WHY ARE YOU SO MUCH LIKE THAT, WHY AM I SO MUCH LIKE THIS
SOUICHIROU-SAMA
SOUICHIROU-SAMA
WHY DO YOU ALWAYS MAKE ME SO NERVOUS AND EXCITED?
AS LONG AS YOU ARE HERE, MY PUZZLE WILL ALWAY BE BLANK SLATE

BYAAA !??
WAIT !!!

...UM...
NUAAA
NO, WAIT ... GUREI-SEMPAI TOLD ME TO STOP IT ...
DOGO
YAAAAAA
CRACK CRACK
OWAH! NO WAIT!! I WAS GRABBING YOUR HIPS ... GUAAA!!!


AAH, YOUR NECK IS POINTED IN A STRANGE DIRECTION !!
WAH HYAA
FINE WHATEVER, HURRY —
FINE ... WHATEVER ... JUST HURRY UP AND GO BACK ... BUT NOW BECAUSE OF THIS I CAN'T GO BACK
SOU ... SOUICHIROU-SAMA!?

ZAH
WH? DID A HUMAN DO THIS?
SFX: GUU
EV ... EVERYBODY ...
SO ... THE MATCH ..
BUT THIS ONE YOU'RE BUTT KED IN
IT WAS SUCH AN AMAZING MATCH
THAT I RECORDED BOTH FIGHTERS AS THE WINNER
YEAH, A NORMAL PERSON WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT
AND WHY DO YOU HAVE A NOSE-BLEED? ARE YOU CRAZY?
GUSHAA
IT WAS AN AMAZING MATCH ... I WAS REALLY MOVED ...
DON'T - DON'T TELL HER THAT, IDIOT!
IT WAS A DRAW
IN THE END KOUMIKAWA-SAN'S MUDDY MONKEY HOLD WAS AMAZING, BUT BY PURE STRENGTH ALONE SHE WAS ABLE TO GET A DOUBLE KO

1 fugu [Trans. Note] crying sound

WILL THIS BE ... MY RETIREMENT ...
I KNEW THAT THOUGH .....
SO NOW I'M PRETTY MUCH HEADED STRAIGHT TO THE HOSPITAL
BUT JUST AS YOU SEE, I ENDED UP LIKE THIS ... OUCH ...
THERE'S AN AMBULANCE WAITING DOWN BELOW, YOU'LL BE ADMITTED FOR SURE
I WON'T BECOME A HERO ... BUT I DID MY BEST AND TOOK HER THAT FAR ...
でも俺だって あいつら相手に あそこまで頑張れたんだ…
WELL ... NO MATTER WHAT KIND OF LIFE THAT I LIVE FROM HERE ON OUT, TODAY I'LL BE A HERO TO AT LEAST MYSELF
BYORUN
BOB! GET THE INSECT !!
HEEY!!
YOU'D BETTER LISTEN TO MY STORY!!
ANYWAY, LET ME IN ON SOME OF THAT. IT LOOKS LIKE FUN.
JASRAC出0718618-701

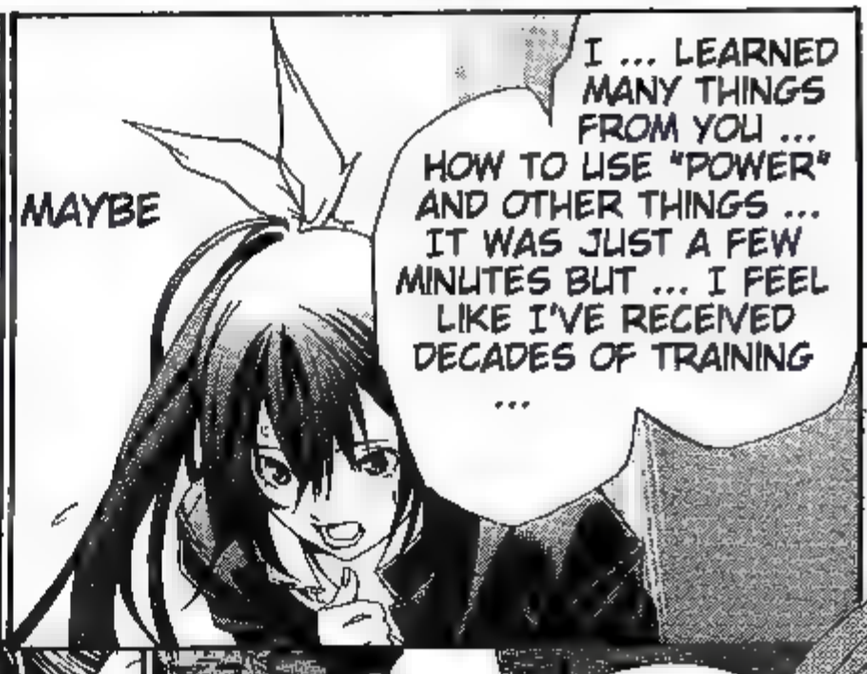
AFTER THE "BUGS" DIED, KOUMIKAWA-SAN RETURNED TO HER SENSES I GOT A GRASP ON THE GENERAL IDEA OF WHAT IS GOING ON
THEN ON TH WAY HERE I SAW A LOT OF HUMAN SACRIFICES
I CAN NOT LET THIS GO UNPUNISHED
HI ... HI ... HIROHIKO ... !!! HEY, YOU!! WHAT THE HELL ARE YOU JUST STANDING THERE FOR!!? HURRY UP AND KILL THEM ALL!
THIS IS A REAL PROBLEM ... WHAT EXCUSE SHOULD I MAKE TO MITSUOMI-KUN?
WELL ... SINCE I HAD SO MUCH TROUBLE WITH JUST AYA ALL ALONE ... IN A SITUATION LIKE THIS I DON'T THINK THAT HE'LL HAVE ANY COMPLAINTS IF I JUST LEAVE THINGS ALONE
YOU'LL JUST LEAVE ME HERE!!?

Tenjo Tenge 18 Page 75 2007/10/14

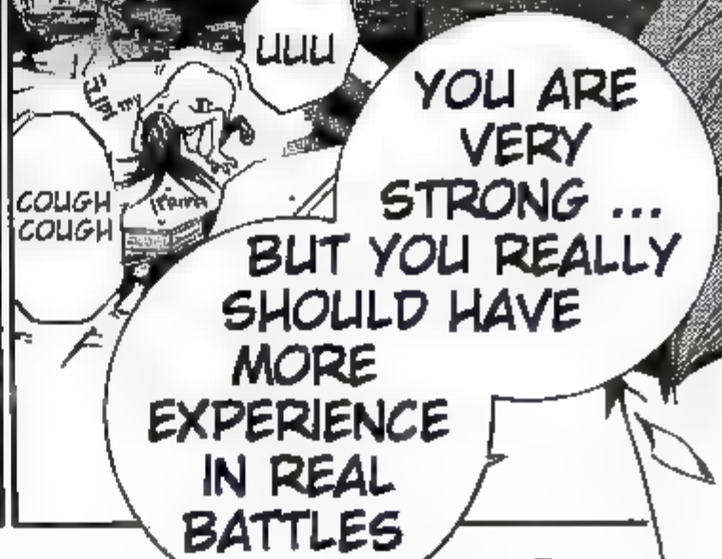
1 hugu [Trans. Note] I don't know what the "ぐらい やれよ" means. Maybe "do it a bit"?

THANK YOU

THIS IS WHAT HE INTENDED FROM THE BEGINNING ... ?


I ... LEARNED MANY THINGS FROM YOU ... HOW TO USE "POWER" AND OTHER THINGS ... IT WAS JUST A FEW MINUTES BUT ... I FEEL LIKE I'VE RECEIVED DECADES OF TRAINING ...
MAYBE

EEH
HII IT IT CAME OUT ... MU-CHAN
MY INSECT ... MY ... INSECT


UUU
COUGH COUGH
YOU ARE VERY STRONG ... BUT YOU REALLY SHOULD HAVE MORE EXPERIENCE IN REAL BATTLES

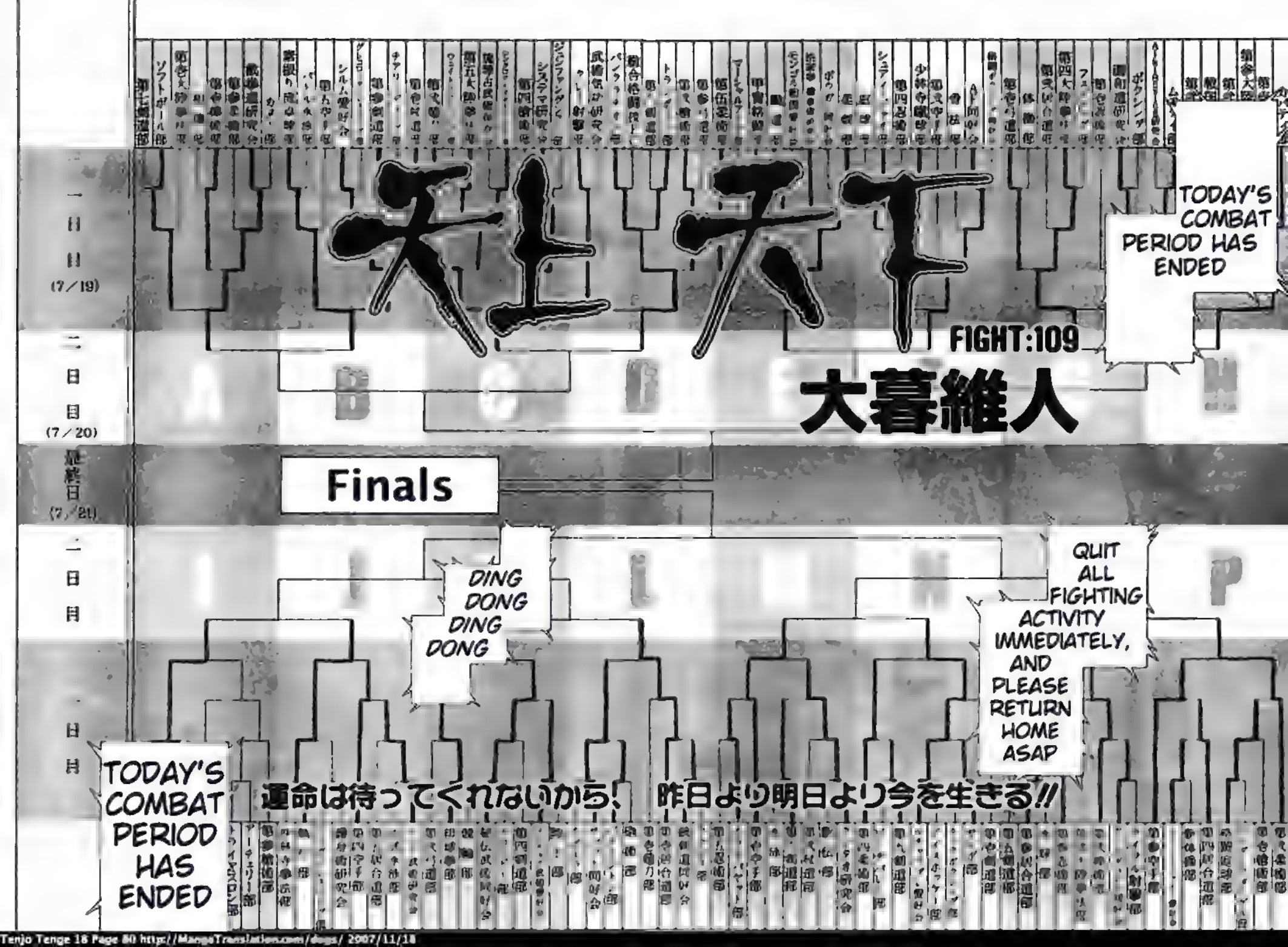
YES !!!
I WASN'T ABLE TO SEE IT, THIS PERSON'S FINAL 1 PIECE

MAYBE, IF I TRIED TO TAKE MY FINAL SWING ...
BEFORE THAT ...
I'M NOT ABLE ... TO DO THAT
I'M NOT THAT SKILLFUL. THERE IS A LIMIT TO "KI" YOU KNOW
EVEN IN TACTICS ... I WAS COMPLETELY DEFEATED ... IN THE END, I WASN'T EVEN ABLE TO SCRATCH HIM
HE ... TOTALLY COULD HAVE DONE IT

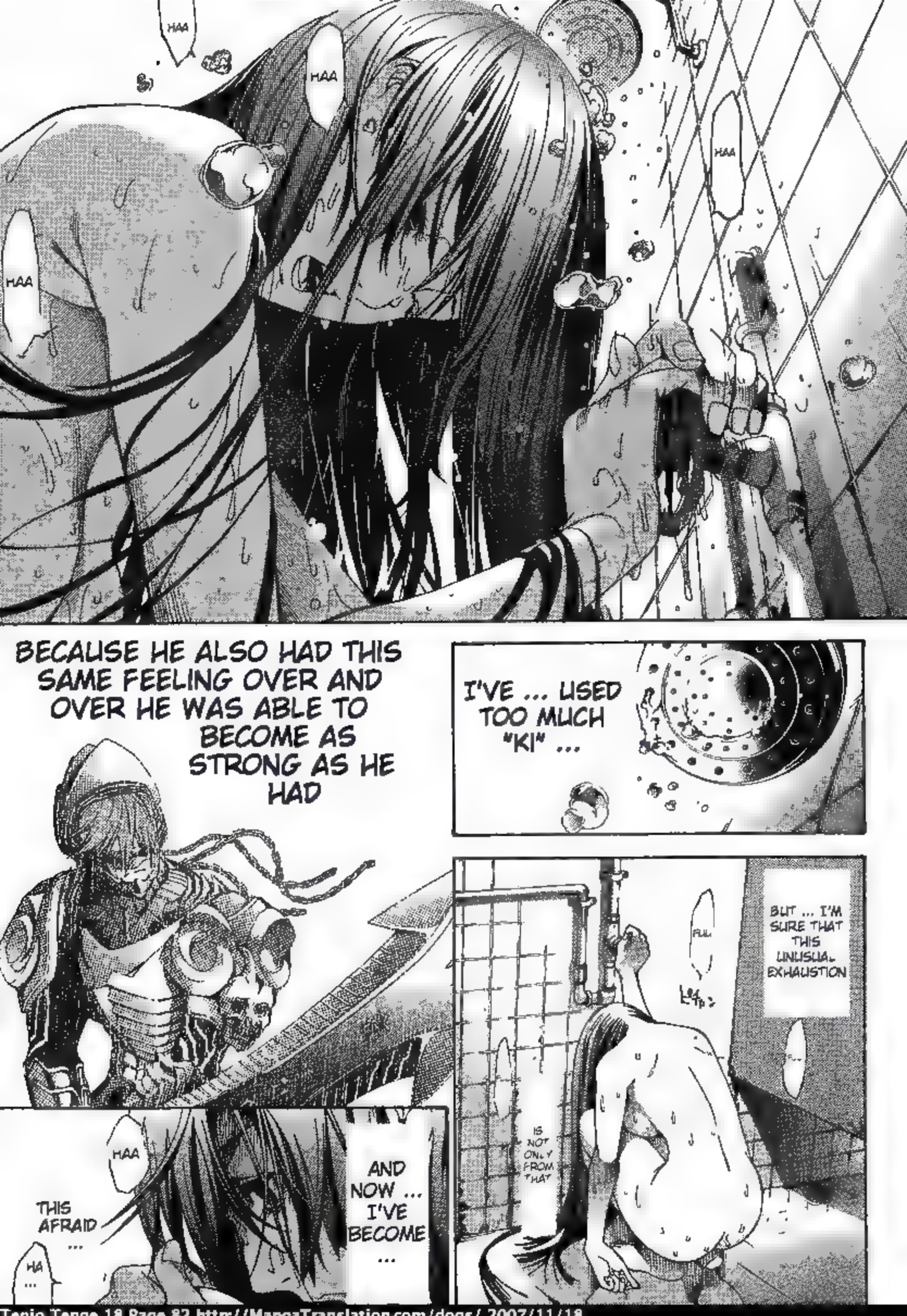
The first round has ended, and we approach slowly towards the finals!!

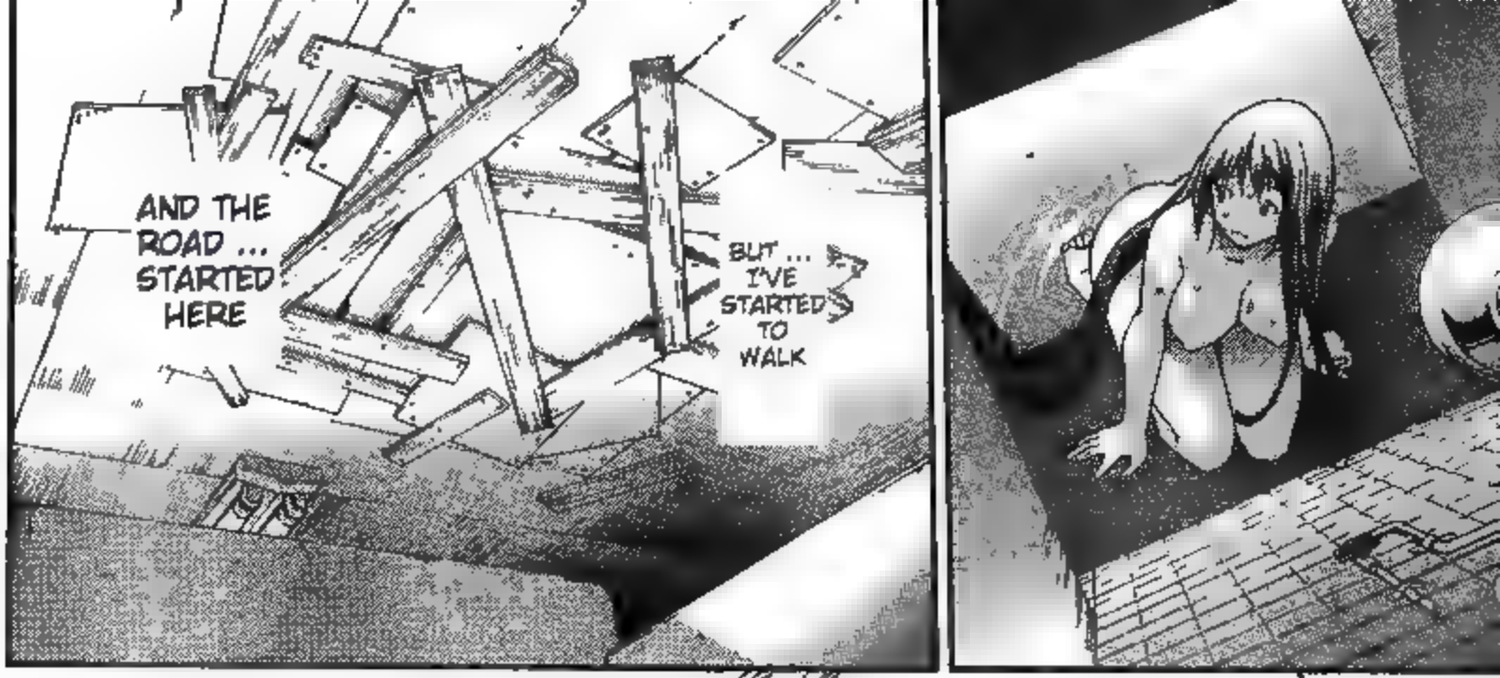
To be continued

You grow through battle, and amass the future by challenging yourself!
DONG ...
DING
DING DONG
Tenjo Tenge
THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING CARE OF MY RELATIVES 400 YEARS AGO
IT IS NOW 5PM
DING DONG
DING DONG


TODAY'S COMBAT PERIOD HAS ENDED
FIGHT:109
大暮維人
Finals
DING DONG DING DONG
QUIT ALL FIGHTING ACTIVITY IMMEDIATELY, AND PLEASE RETURN HOME ASAP
TODAY'S COMBAT PERIOD HAS ENDED
運命は待ってくれないから、昨日より明日より今を生きる!!

ヤールル
第弐
第
水球
第参
第五
第壱
サンポ
キック
アイス
ルチャ


HAA
HAA
HAA
HAA
BECAUSE HE ALSO HAD THIS SAME FEELING OVER AND OVER HE WAS ABLE TO BECOME AS STRONG AS HE HAD
I'VE ... USED TOO MUCH "KI" ...
BUT ... I'M SURE THAT THIS UNUSUAL EXHAUSTION
FUU
IS NOT ONLY FROM THAT
AND NOW ... I'VE BECOME ...
HAA
THIS AFRAID ...
HA ...



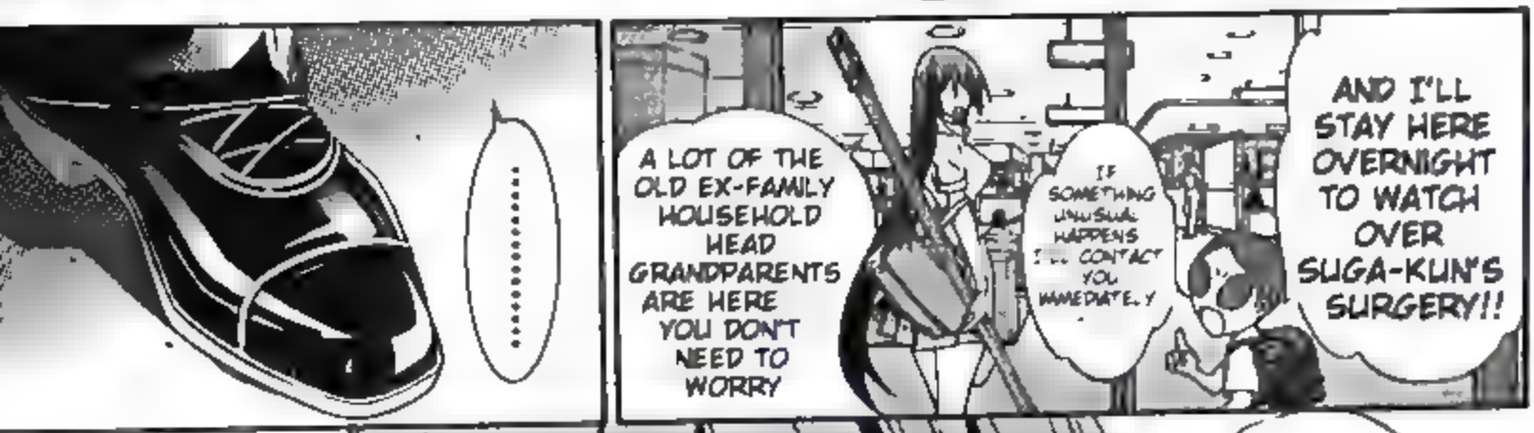
1 fugu [Trans. Note] This isn't a good translation and I have trouble understanding what Nagi is saying here

DON'T PEEK
SFX: SLIDE
WHOA, WHAT THE!
SORRY ...
WAA
YO- YOU RYAA ... AGAIN
EH HEH HEH ♪
YOU ALWAYS GET CAUGHT UP IN STUFF LIKE THIS ♡

- I'M SURE ...
THANK YOU SOUICHIROU-SAMA!!
WHAT !?
WHA ... WHAT DO YOU MEAN !?
I'M SURE IF I HADN'T MET SOUICHIROU-SAMA ... I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DO ANYTHING AGAINST KABANE-SAN
FOR BEING
HERE
EE HEE HEE
THAT'S OK, YOU DON'T NEED TO UNDERSTAND
WHAT ARE YOU SAYING?
WHA ... WHA? WHAT DO YOU MEAN?
COME ON, LET'S GO!
IT ONLY JUST PASSED THROUGH THIS BODY THAT S A... ...
AAM ... ARE YOU OK?
I'M SORRY I KEPT YOU WAITING
I DIDN'T EVEN UNDER-STAND THE MEANING OF ANY FIGHTING
AFTER 7PM, ANY GROUPS STILL ON CAMPUS WILL BE DISQUALIFIED FROM THE TOURNAMENT PER RESOLUTIONS
ACTUALLY ... I DIDN'T UNDER-STAND ANYTHING
DING DONG DING DONG IT WILL SOON BE 7PM

Kuzunoha General Hospital
Medical Areas
Internal medicine, surgical division, plastic surgery Neurosurgery Repiration, (etc.)

SFX BRRM BRRM BRRM BRRM
ADIOS
ALL RIGHT, SEE YA' IF I CAN WAKE UP IN THE MORNING I'LL COME AND CHEER FOR YA ~
LISTEN TO ME!! YOU HAD BETTER BE THERE!! YOU BETTER NOT LEAVE ME ALL ALONE!!
IT'S OK! DON'T WORRY' ALL WE'RE GOING TO DO NOW IS JUST HAVE SOME SEX AND GO TO SLEEP SO DON'T WORRY
DON'T SAY THAT SO LOUD


AND I'LL STAY HERE OVERNIGHT TO WATCH OVER SUGA-KUN'S SURGERY!!
IF SOMETHING UNUSUAL HAPPENS I'LL CONTACT YOU IMMEDIATELY
A LOT OF THE OLD EX-FAMILY HOUSEHOLD HEAD GRANDPARENTS ARE HERE YOU DON'T NEED TO WORRY
.....

PLAY NICE TOGETHER OK
... DON'T FIGHT, OK?
ACTUALLY I'M MORE WORRIED ABOUT THEM

.....
.....
...AH-
YOU HEARD HER ...
SEMPAI
.....
OK ...
I'LL ... GO THIS WAY
AAH
I'LL GO THIS WAY ...

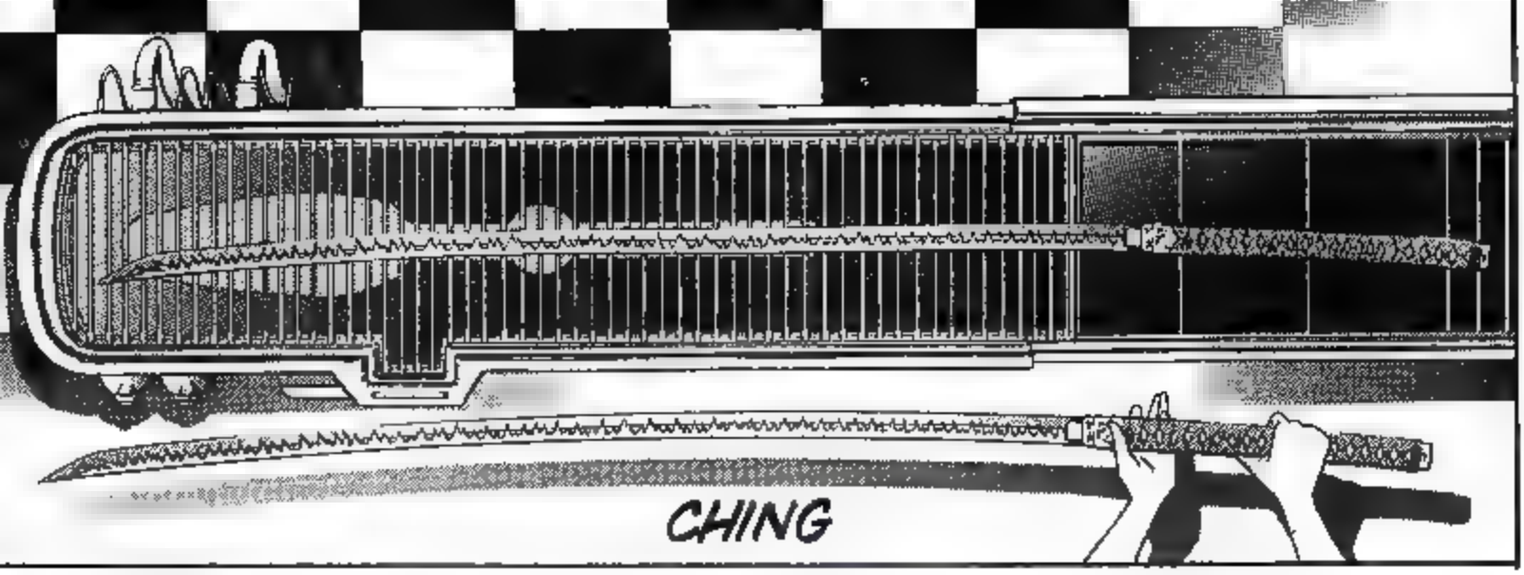
NO ... I JUST REMEMBERED SOMETHING URGENT OVER THERE ... WHAT ABOUT YOU ...
GU GU GU GU GU GU GU
WHA ... WHAT'RE YA DOIN? YOU'RE HOUSE IS THAT WAY, RIGHT!?

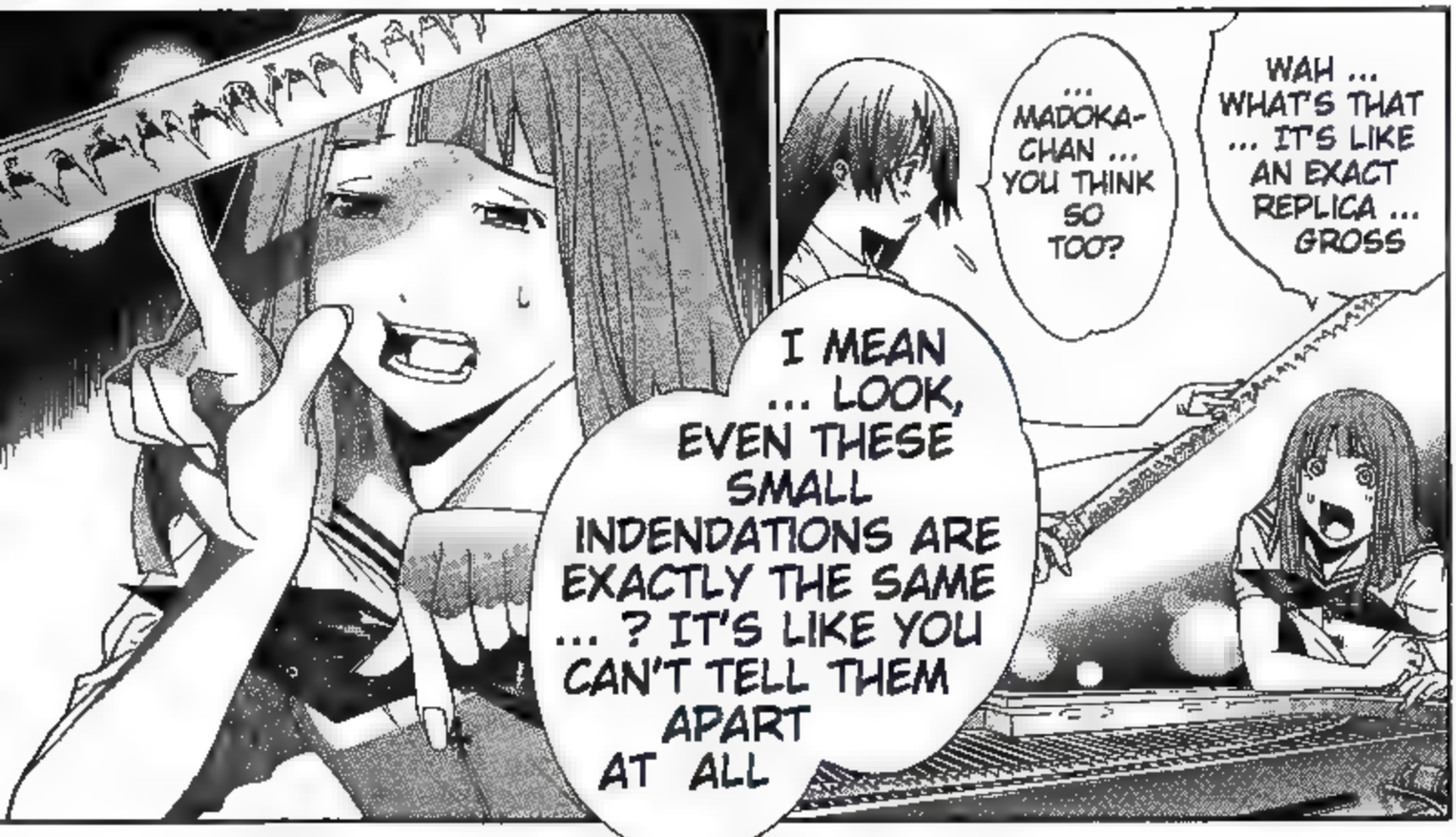
I MEAN I'VE REALLY, REALLY GOT NOTHING BETTER TO DO!!
AAH, THAT'S A REAL COINCIDENCE BECAUSE I'VE ALSO GO NOTHING BETTER DO TO SO I THOUGHT I MIGHT JUST HANG OUT WITH YOU!!!
I MEAN I'VE REALLY GOT NOTHING BETTER TO DO!!
TO TELL YOU THE TRUTH I'VE GOT NOTHING ELSE TO DO, SO I THOUGHT THAT I MIGHT JUST GO OVER THERE AND EAT SOMETHING, SEMPAI!!!

ウルトラジャンプホームページ アドレス▶http://ultra.shueisha.co.jp
サイン会や原画展などのイベントのお知らせ　UJ作家のホームページへのリンクも充実!! 豊富な情報を素早くキャッチだ。

Tenjo Tenge 18 Page 88 http://MangaTranslation.com/dogs/ 2007/11/18

PIKON
PIKON
SFX ZURA
PIKON
PIKON ...
PIKON ...




I MEAN ... LOOK, EVEN THESE SMALL INDENDATIONS ARE EXACTLY THE SAME ... ? IT'S LIKE YOU CAN'T TELL THEM APART AT ALL
... MADOKA-CHAN ... YOU THINK SO TOO?
WAH ... WHAT'S THAT ... IT'S LIKE AN EXACT REPLICA ... GROSS

Tenjo Tenge 18 Page 90 http://MangaTranslation.com/dogs/ 2007/11/18

WHEN I STOPPED CONCENTRATING ON IT — I THOUGHT IT WOULD JUST TURN BACK INTO DUST BUT WHY ... IN THE FIRST PLACE ... DOES IT HAVE THIS FORM ...
BACK THEN WHEN I WAS MAKING IT I JUST IMAGINED IT AS A NORMAL STRENGTH THING BUT
TO PUT IT SIMPLY ... PROBABLY JUST TOOK THIS FORM AND APPEARED TO ME

HOW EXACTLY DID IT ... RETURN ONCE AGAIN TO THE NATSUME FAMILY ...

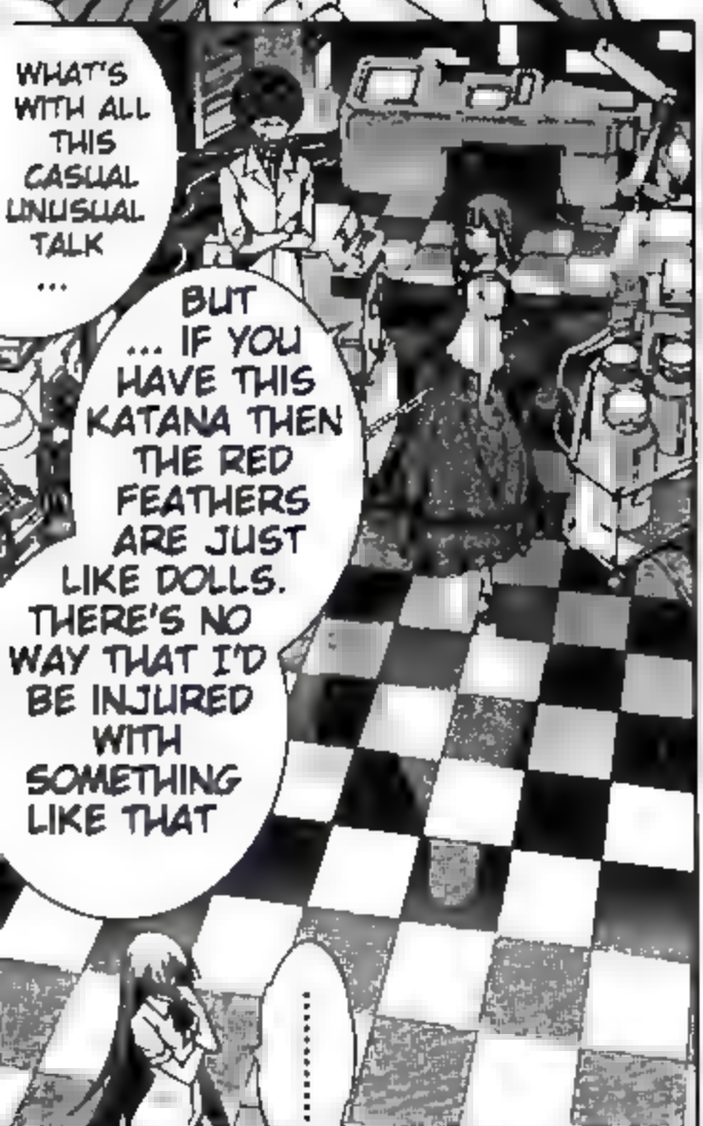
BACK THEN ... AND AFTER THAT ...

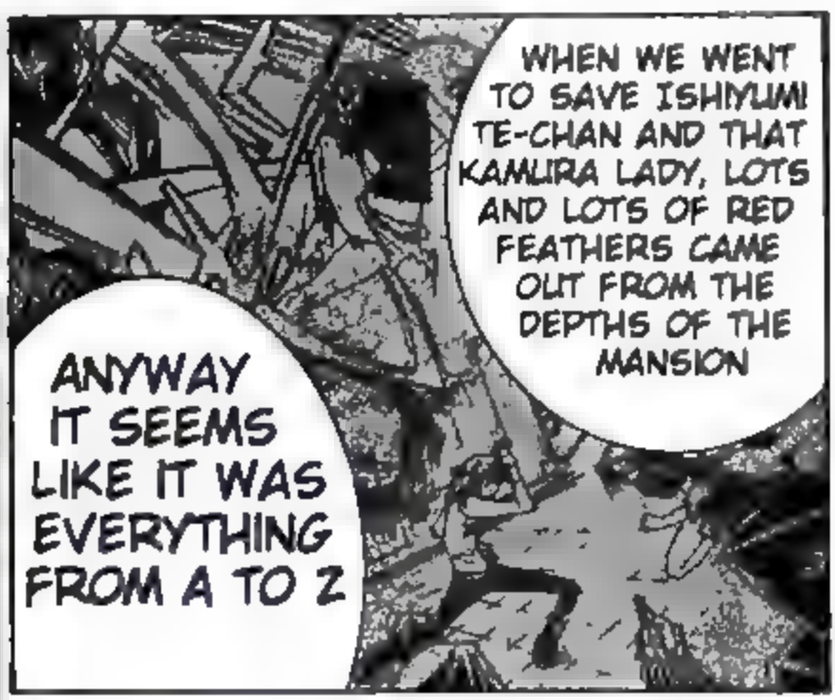
あの人は…
IT HAS SO MUCH POWER AND FROM THE POINT OF VIEW OF THE RED HEATHERS IT IS VERY DANGEROUS TO HAVE A HOSTILE ENEMY
この"戦い"が…本当に
...
ROLL
...
THERE IS NO WAY THAT THIS KATANA IS NOT PART OF THEIR "PLANS" ... !!!

.....?
AH HAH HAH ... YEAH, THAT DIDN'T WORK ... YEP, I STILL CAN'T SEE ANYTHING
? WHAT? WHAT'D YOU SAY?
SUPA
SMOKING AGAIN!!
BUT STILL, DON'T YOU THINK WE'RE REALLY LUCKY? IF WE'VE GOT TWO OF THESE USEFUL KATANAS NOW, THAT'S GREAT
HM ?
I DIDN'T LIGHT IT!
... COME TO THINK OF IT ... MADOKA-CHAN, YOU'VE USED THAT KATANA ONCE BEFORE ... HAVEN'T YOU?

... AND BACK THEN ... DID YOU CUT ... ANY RED FEATHER PEOPLE?

... THERE WERE SO MANY ... - I DON'T REMEMBER


WHAT'S WITH ALL THIS CASUAL UNUSUAL TALK ...
BUT ... IF YOU HAVE THIS KATANA THEN THE RED FEATHERS ARE JUST LIKE DOLLS. THERE'S NO WAY THAT I'D BE INJURED WITH SOMETHING LIKE THAT
.....


WHEN WE WENT TO SAVE ISHIYUMI TE-CHAN AND THAT KAMURA LADY, LOTS AND LOTS OF RED FEATHERS CAME OUT FROM THE DEPTHS OF THE MANSION
ANYWAY IT SEEMS LIKE IT WAS EVERYTHING FROM A TO Z

BUT MADOKA-CHAN YOU ... CAME HOME UNHARMED WITHOUT A SCRATCH, RIGHT?
... BUT ... THOSE TWO ARE STILL GRAVELY INJURED ... AND ARE STILL HOSPITALIZED

Tenjo Tenge 1B Page 95 http://MangaTranslation.com/dogs/ 2007/11/18

THIS IS STILL DURING THE "TRIP"
THIS BATTLE, YOURSELF, AND "HE" ARE STILL TRAPPED INSIDE FATE'S CAGE ... !!
YOU STILL HAVEN'T SEEN ANYTHING "OUTSIDE" OF THAT YET
YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT WHAT IS MOST IMPORTANT
YOU HAVEN'T SEEN IT YET
THE LAST PIECE ...
WHEN YOU KNOW EVERYTHING
YOU AND I WILL BE ONE FOR THE FIRST TIME

I WILL BECOME THE "KATANA" OF THE PERSON WHO CUTS THE SHACKLES OF FATE
運命の
刀と成る!!

Bunny's
3.0m
MASTER ?
THIS IS THE LAST ORDER

ANOTHER WATER
... at least one thing
THAT YOU ORDER
ISN'T IT ABOUT TIME
GUU ... WHEN I GO HOME I PLANNED TO BREAK INTO MY EMERGENCY SUPPLIES OF CUP RAMEN ...
HEY ... WHY DON'T YOU TREAT YOUR CUTE CUSTOMER TO SOME FREE FOOD. I MEAN ... ACTUALLY, I'M THE DISTINGUISHED SON OF A VERY WEALTHY FAMILY

SFX: STOMACH RUMBLING SOUNDS

WHAT DO YOU THINK? THIS FREE SOY SAUCE GOES WELL WITH WATER
THAT'S ANCIENT HISTORY ... SINCE YOU'RE THE ONE THAT WANTED TO COME HERE, YOU'RE THE ONE THAT WILL PAY THE BILL

SEE THAT WORTHLESS -LOOKING EMPLOYEE OVER THERE?
!!?
OOPS
GOIN POTTY GOIN' POTTY
I'M SORRY I JUST TRANSFERRED HERE WHY DOES THIS HAVE TO HAPPEN TO ME?
HEY!
ARE YOU STUPID!! WE HAVE A MATCH TOMORROW! ... WE'LL STARVE
JEEZ ... I'LL TEACH YOU HOW TO EAT. LOOK ... WATCH THIS

1 fugu [Trans. Note] I don't know what this really is

THIS IS THE FIRST TIME SINCE "THAT TIME" ... THAT WE HAVE SAT FACE TO FACE ACROSS FROM EACH OTHER
AND ... I JUST REMEMBERED
Notice: Please do not pull the waitresses ears.
.....!?

1 fugu [Trans. Note] a very loose translation

AND I CONFIRMED ONE THING
THAT'S ME TODAY AT THE PRELIMINARIES I TRIED SOMETHING

BUT ANYWAY, WHO'S THAT? THE GUY UP THERE?
IT WAS JUST A LITTLE WHILE AGO BUT IF FEELS LIKE IT IS FROM THE DISTANCE PAST

I THINK I WAS JUST LUCKY BACK THEN
THAT DAY ... WHEN WE FOUGHT ... I WONDERED JUST HOW CLOSE DID I CAME TO A MONSTER'S LAIR
HONESTLY, I WAS REALLY SURPRISED ...

TURNS OUT TO BE THE STRONGEST PERSON
UNEXPECTEDLY, THE FIRST MAN THAT I FOUGHT WITH AT THIS SCHOOL
... I WAS TALKING ABOUT
WHA ... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ARE YOU TRYING TO TREAT ME TO DESSERT NOW TOO?
I'M TOTALLY FULL
... BY THE KILLING INTENT ON HIS FACE ...
I WAS REALLY SURPRISED
HE WAS STRONG ... IT GAVE ME GOOSEBUMPS ... MORE THAN ANYTHING ELSE
.....!!!

1 fugu [Trans. Note] bubble order is swapped

2 fugu [Trans. Note] Again, translation from previous bubble

THE GUY INSIDE MY RIGHT EYE IS MORE THAN I
YOU
NA ... NAGI ...
I'M TELLING YOU ... YOUR OLDER BOTHER ... WAS ALSO THE SAME AS ME AND HIM
ACTUALLY ... OTHER THAN YOU, ALMOST EVERYONE *IS*

EVEN WITH UNUSUAL "POWER"
EVEN THAT BODY LIKE STEEL

IT'S JUST DECORATION TO PROTECT COWARDS
IT'S THE SAME AS A TURTLE'S SHELL
KAH KAH

- IT WAS ...
IF THERE AREN'T ANY SEATS, THEN I'LL MAKE ONE FOR MYSELF
APPEARED BEFORE ME ALL OF A SUDDEN
YOU ARE "OUTSIDE" THE "CIRCLE" OF FATE. ALL SEATS ARE FULLY OCCUPIED
NO, ACTUALLY IT HAS ALWAYS BEEN HERE WITH ME
I ... FINALLY NOTICED IT
SIT DOWN

THERE'S A "SEAT" ... HERE ...
"席"が…
THE RING OF FATE IS
RAPIDLY EXPANDING NOW
AND THEN CERTAINLY

I THINK - THAT YOU CAN DO IT. YOU ARE OUTSIDE THE "RING" ... I'M INSIDE IT
THAT RING
PITA
BUST THAT SHITTY RING UP GOOD
BECAUSE I WANT TO GET OUT
IS TRYING TO DO THE SAME THING
運命の
Is one able to rearrange the gears of fate's wheels and find a new road!?
か!?
To be continued

天上天下

その鉄の塊が眠りが…

あ…

A NIGHT ATTACK !?

WHEN THAT LUMP OF METAL AWAKENS THAT MAN WILL MAKE HIS MOVE"

ACCORDING TO THE REPORT ... THE JYUUKENBU WILL BREAK INTO THREE GROUPS TONIGHT AND ACT INDEPENDENTLY ...

Enforcement Group Squad 1 Leader Shima Sakon

IF WE CONCENTRATE THE STRENGTH OF OUR MAIN FORCES ON ONE TARGET IN ONE CONCERTED ATTACK, WE WILL DEFINITELY BE ABLE TO THWART ONE OF THEIR ATTACKS!!

BACK THEN AT THE BOWLING ALLEY, WE LOST BECAUSE SPLIT UP AN ACTED INDEPENDENTLY

THOSE ORDERS DEFINITELY WILL NOT COME FROM MITSUOMI ... BUT THAT'S HOW THOSE DOWN IN THE RANKS "REALLY" FEEL

- THAT'S THE "WORD" COMING UP FROM THE LOWER RANKS ANYWAY ...

... H-M ... SO? ... WILL THEY DO IT?

- PUSH THEM ON IT

SILENCING THOSE KINDS OF REVERBERATIONS IS EXACTLY THE JOB FOR THE SQUAD LEADER

IN THAT CASE, SAKON

LOOK AT THIS SAKON!! IT TOOK A LONG TIME ... YEAH!!

OH YEAH - OH YEAH - ... HAHA! YEAH!!

OH OH YEAH!!

.....

WELL ... THERE ARE THINGS THAT CAN'T BE FIXED EVEN IF YOU DO WORK ON THEM FOR TWO YEARS BUT ...

WHAT!? OF COURSE! THE BUDDHIST TAWARA IS FULL OF - ...

I'LL KILL YA

YOU'VE BEEN WORKING AT IT STEADILY FOR TWO YEARS, AND NOW FINALLY IT'S FIXED, HUH?

TAWARA-SAN, YOU'VE GOT A SURPRISING AMOUNT OF PATIENCE

NOTHING

WHA !?

WHAT WAS THAT? I CAN'T HEAR YOU

SFX: BYUU BYUU BYUU

風は運ぶ、時を心を
The wind carries time's heart
…And the wind will never cry itself out
きやむことはない…

GO TALK ABOUT SHIT LIKE THAT SOMEWHERE ELSE

YOU'RE GONNA RUIN MY GOOD MOOD

LOOK AT THAT. IT'S A NICE BREEZE, ISN'T IT?

HAA… YOU THINK SO, HUH… I DON'T REALLY THINK SO BUT … THIS IS ONE OF THOSE WINDS FROM CHINA. THEY CALL IT THE ONINAKI WIND, IT BLOWS ON THE SUMMER ANNIVERSARY OF AN EVIL -

FIGHT:110

大喜維人

SAKON, GET BACK TO THE TROOPS. YOU REALLY HELPED ME OUT ...

LATER

AAH ... TAWARA-SAN? WHERE ARE YOU ...

SFX: VRROOOM

TAWARA-SAN?

.....?

I'VE GOT A DATE. THERE'S ... SOMEONE WHOSE ASS I WANT TO RIDE ON THIS BEAUTY

Tanjo Tenga 16 Page 112 2007/11/23

1 fugu [Trans. Note] A little bit of a loose translation to add in some implied information

2 fugu [Trans. Note] I believe he's saying he wants to make someone ride on the back of his bike. But it sounds kind of dirty too...

SFX: RIIIIIIIN

SFX: ZAH ZAH ZAH ZAH ZAH

GUU ... !!

ARE... ARE YOU ALRIGHT?

YOU'RE USING TOO MUCH "POWER"!!

HEY, YOU GUYS HELP HER!

AYA-CHAN!?

SFX: BIKU BIKU BIKU

HAA

HAA

HAA

SHE WAS... THE "TRUE MASTER" OF OSAKA CASTLE...

女は…

I ONLY "SAW" A LITTLE BIT OF IT BUT I'M POSITIVE...!!

…ほ

THE WOMAN [WHO] HAS THE [POWER] OF THE "AMATERASU GATE"

アマテラスの門の力を持つ

THE 「MAGATAMA SORCERESS」 SENHIME!!

「勾玉の姫子」!!

1 fuga [Trans. Note] I can't write the kanji for "hame" here. It is not common modern Japanese.

IF WE TAKE THOSE WORDS AT FACE VALUE ... SINCE THE "PREVIOUS" OWNER OF THE POWER, SENHIME WAS BORN ... ONLY 400 YEARS HAVE PASSED ...

まだたったの400年しか経ってない……

THIS IS A POWER THAT ONLY ONE PERSON IN A THOUSAND YEARS IS BORN WITH - ...

FINALLY ... ALL OF THE ROOKS AND KNIGHTS HAVE BEEN ASSEMBLED

- BUT ... !!

ちぃ……!!!

SENHIME AND ... REIKI. THE TWO "POWERS" THAT CAN NULLIFY ANY ABILITY!!

千姫と零毀と

大坂城の大結界が必要だったように……!!

IN ORDER FOR SENHIME ... TO CONTROL THAT "POWER", SHE APPARENTELY NEEDED THE GREAT BARRIER FROM OSAKA CASTLE - ...

HAA ... ZEH ... HAA ...

- AND IN THAT CASE ... WHERE IS REIKI - ... !?

零毀は――!?

ならば……

IN ORDER TO PASS ON AND ENTRUST THE KATANA TO ITS TRUE MASTER -

MAYA, YOU MUST BE ATTENTIVE. YOU ARE REIKI'S "SCABBARD"

THE ESSENTIAL FUNCTION OF A SCABBARD IS TO PROTECT THE "SHARPNESS" OF THE BLADE ...

その刀の〝能力〟を

包み込んで――

IT ENVELOPS THE "POWER" OF THE KATANA - ... TO PROTECT OTHERS ... AND ONESELF ... FROM THE SHARPNESS OF THE BLADE

I WAS NEVER ONCE ABLE TO ACTIVATE REIKI

起動 or 破

NO MATTER HOW MUCH I TRIED TO IMPROVE MY SKILLS AND KI

WHAT'S THIS ... YOU'RE COMPLETELY EMPTY OF "KI"!! JUST WAIT, WE'LL USE OUR DRAGON'S PALM TO -

あなたの部の3人によろしく……

SAY HELLO TO THE "3" PEOPLE IN YOUR GROUP ...

WHAT ARE YOU GUYS WHISPERING ABOUT OVER THERE FOR! GET OVER HERE!!

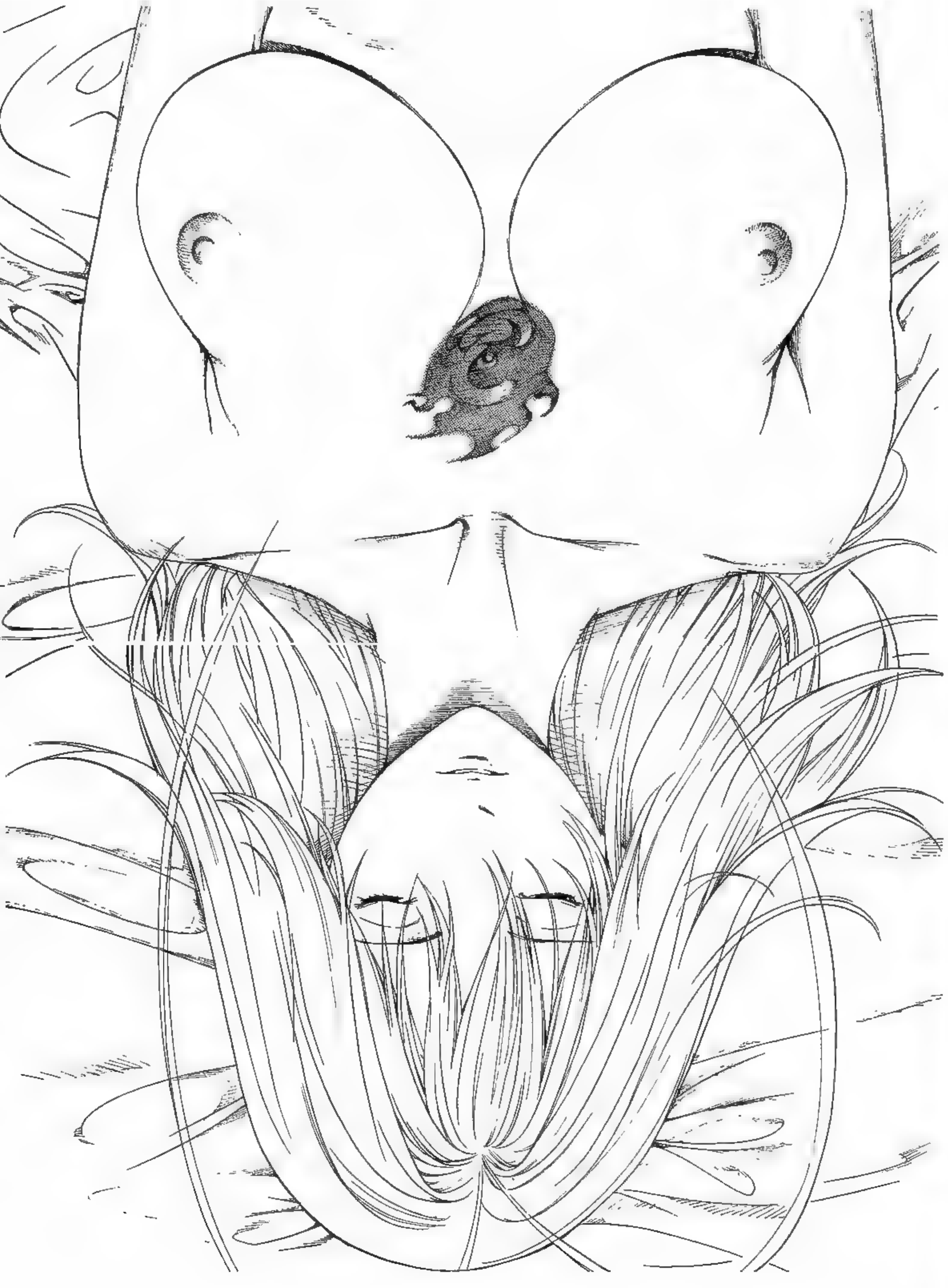
HEY!! YOU GUYS, GET OVER HERE!!

GRAB

IT ISN'T THAT ... I DIDN'T ACTIVATE IT ... IT WASN'T *POSSIBLE* TO ACTIVATE IT ... !!!

SINCE THIS AFTERNOON ... WHEN WE WIPED DOWN HER BODY ... THIS WAS THERE - ...

... EH ?



Kenja Tengu 18 Page 118 2007/11/24

SFX: KOH

... SO THIS WAS THE REASON ... THAT THAT PUNK SHIN STUCK TO HER SIDE ALL THAT TIME LIKE SHE WAS SOME KIND OF BABY ...

SFX: PITA

BAH

WHAT A WASTE

PIN

Hisyuareo Riyess

TWINS REGARD TIME

AAH ... I JUST PATTED THEM ON THE HEAD A BIT AND THEY EVENTUALLY FELL ASLEEP

IT'S PRETTY LATE AT NIGHT NOW AND ALL

... KID, THOSE SCARY GUYS BACK THERE WEREN'T ABLE TO STOP YOU?

TA ... TAWARA BUNSHICHI -!? THE MAN THAT IS FAMOUS FOR "HATING TO FIGHT" ... WHY ... IS HE HERE ... !?

SFX: ZAAW

BUCHI

BUCHI

BUCHI

I JUST WANT TO GET HER SOME FRESH AIR, THAT'S ALL

.....

DON'T WORRY

SFX: DORURU

MUNAYA

VAA KIN

YOU JUST HAD TO HOLD HIM OFF FOR 5 MINUTES - ... THEN I COULD HAVE CALLED FOR BACKUP ...

WHY DID YOU LET HIM GO!!

AND HOLDING THAT GUY OFF FOR 5 MINUTES ... DON'T SPEAK SO LIGHTLY ABOUT THAT GRANNY

... AND ANYWAY, IF SHE COULD HAVE TALKED ... I'M SURE ... SHE WOULD HAVE SAID "LET'S GO" ...

... PROBABLY ... IT WILL BE OK. HE'S PROBABLY THE MOST "MUSCULAR" GUY AT SCHOOL

THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE RIDDEN ON MY ASS

HAHA ... DID YOU KNOW? THIS IS THE FIRST TIME

AND IF HE HAD ANY COMPLAINTS I'D WHACK HIM ONE PRETTY GOOD

EVEN IF IT WAS JUST ONCE ... EVEN SHIN WOULD BE WATCHING WITH WIDE EYES

1 fugu [Trans. Note] I can't exactly read this Japanese, but I believe this to be a good translation

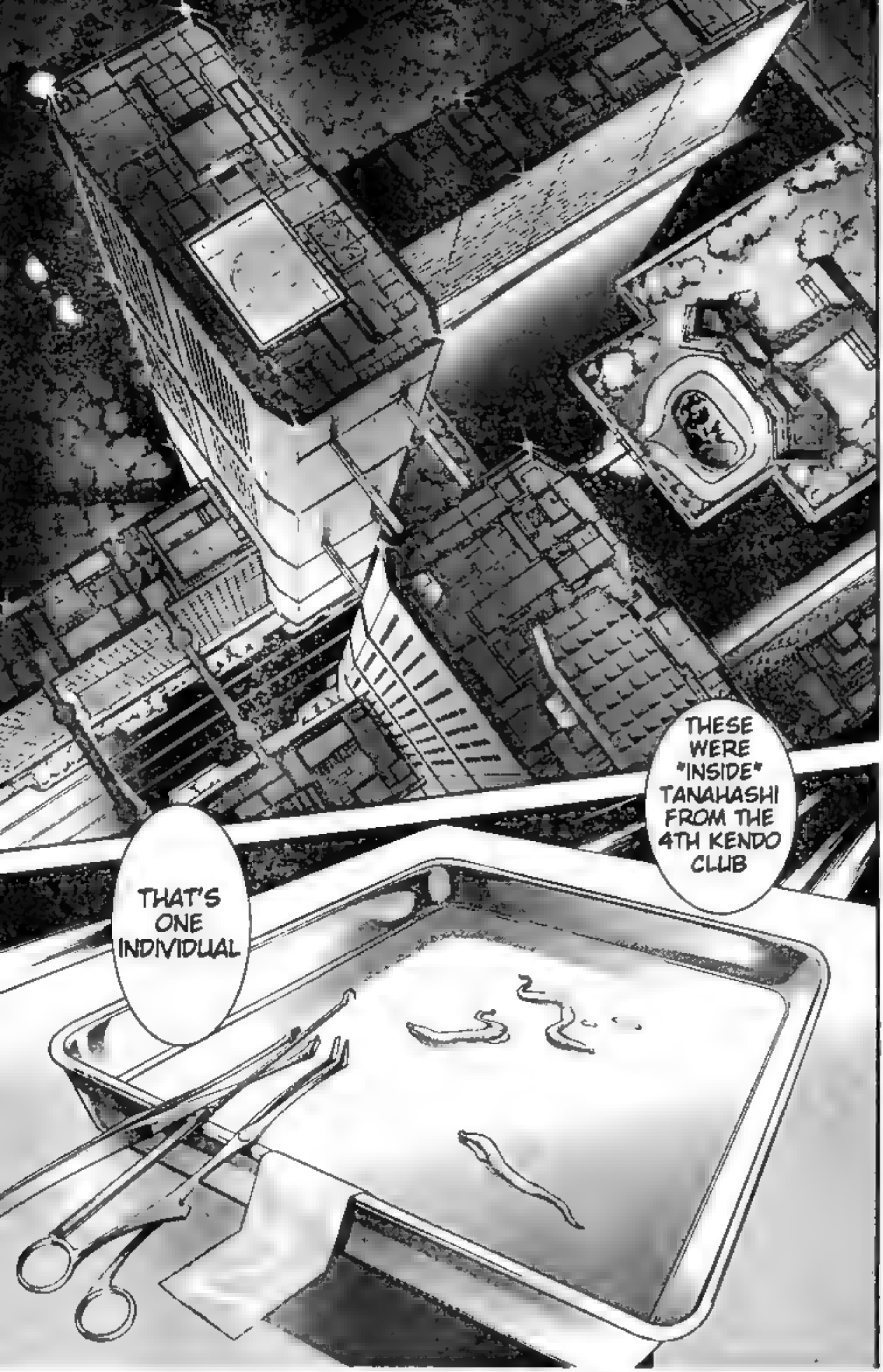
ACTUALLY ...

THIS IS SOMETHING THAT YOU SHOULD HAVE DONE

BECAUSE ... I HAVE A TICKET THAT ASSURES YOU A BOX SEAT FOR THIS

MAYA

Sycamore
Rive
REGARD T'AN


THESE WERE "INSIDE" TANAHASHI FROM THE 4TH KENDO CLUB
THAT'S ONE INDIVIDUAL

I THINK THESE ARE THE LAST LIVING ONES. WITHOUT THESE BUGS "MAYUTSUBO NOKIMI" CAN'T DO ANYTHING, SO WE CAN JUST LEAVE HER ALONE BUT ...

SFX: PIKU PIKU

GOTOH

... THERE ARE NO OBSTACLES TO "THE PLAN". ALREADY THE SCHOOL HAS NEVER BEEN MORE FULL OF "KI"

... IT DIED

HO HO

1 fugu [Trans. Note] I think this is correct, but it could be that the school has never been more full of a lack of "KI"...

TOMORROW

GOD WILL

"THE TRUE WARRIOR" WILL ONCE AGAIN DESCEND TO EARTH

WE STILL NEED A LARGE EXPANSION IN THE AMOUNT OF OIL AND SACRIFICE OF LIFE ...

BUT WE WILL NEED A LOT OF BLOOD FOR THAT TO HAPPEN. OF COURSE WE'LL USE THE "POWER" OF THE 32 ON THIS LIST THAT REMAIN ...

!?

... BUT THOSE DON'T HAVE TO BE POINTLESS DEATHS

IF WE CAN BRING ABOUT THE MECHANISM FOR THE BIRTH OF THE ULTIMATE POWER ... WHAT YOU COULD CALL THE ULTIMATE DEMON, THE "TRUE WARRIOR"

WE SHOULD EXPOSE ALL OF THE UNUSUAL POWERS TO THE BRIGHT SUNLIGHT OF DAYTIME ... AND FROM THAT WE SHOULD BE ABLE TO FIND A WAY TO CAPTURE THEIR TRUE FORM!!

WHEN YOU TALK ABOUT SPECIAL ABILITIES, THEY ARE ALL BASED ON HAVING "KI" AT THE SOURCE OF THEIR POWER ... THAT IS SOMETHING WHOSE EXISTENCE WE SHOULD BE ABLE TO UNDERSTAND AND EXPLAIN FROM A SCIENTIFIC POINT OF VIEW AND WHAT WE KNOW OF "WARRIORS"

AND ACTUALLY WE'VE COME ONE STEP CLOSER TO THAT

GOD WILL ... ONCE AGAIN ...

IN OTHER WORDS ... THIS TIME THE PLAN

1 fugu [Trans. Note] This is tough to translate well because of the required movement of large parts of the text to fit English grammatical structure

AND THEY WILL SETTLE INTO PLACE BENEATH THE WINGS OF THE FLYING PHOENIX ...

KU KU KU

DOUGEN-SAMA

HIS ESSENTIAL FOUNDATION IS COMPLETELY DIFFERENT FROM MITSUOMI-SAMA WHO WANTS TO ERADICATE ALL RED FEATHER "POWER"

HE WANTS TO PUT THE "POWER" OF THE RED FEATHERS UNDER HIS CONTROL ...

HE WANTS TO BUILD A POWERFUL AND LARGE ORGANIZATION THROUGH THAT METHOD ... !!

Dougen from Isuzu's eyes

... WHAT PART OF HIM IS "A RETIRED OLD MAN" ... THAT IS HIS "REAL INTENTION" ...

1 Sagu (Trans. Note) The "Flying Phoenix" is given the reading of Tobiyoroi

BUT IF "THAT TIME" COMES ... I WILL HAPPILY TAKE ON THE DISHONOR OF KILLING THAT MAN!!

RIGHT NOW ... WE STILL NEED THE STRENGTH OF THIS MAN WHO HAS STUDIED THE RED FEATHERS FOR TENS OF YEARS ...

!?

BUT

IN MY CASE, I WOULD BURY EVEN THAT GOD

IF YOU HAVE A MECHANISM THAT WILL BIRTH "GOD"

HO HO

「理」だ

滅ま あるすた

THEN IT IS ALSO "LOGICAL" THAT YOU HAVE A MECHANISM FOR ITS DESTRUCTION

公も

SFX: BIN

I WILL TAKE RESPONSIBILITY FOR THE BYPRODUCT THAT WILL UNFORTUNATELY BE BORN, AND "TAKE CARE OF IT"

AND AS FOR THE PROCESS TO STRUGGLE TO ARRIVE AT THAT "LOGICAL" POSITION

1 Kagu (Trans. Note) The reading given for "By-product" is "Gai"

SFX: GOH

BIKI

YOU PEOPLE MUST CONTINUE TO LIVE

「勇気」と「結束」

AND HAVE THE COURAGE, UNITY, AND WILLPOWER STRONG ENOUGH TO NEVER YIELD IN THE FACE OF "DEMONS"

LIVE AND FIGHT

YOU PEOPLE ARE WHAT I THINK ARE THE REAL TRUE "WARRIORS"

PIKI

もう2年

HAVE YOU EVEN FORGOTTEN THE EVENTS OF TWO YEARS AGO, YOUNGSTER!

かすら!

IT IS BEAUTIFUL ...

小僧!!

IT REALLY IS BEAUTIFUL !!

YES ...

.....

YOUNG ... THESE ARE PEOPLE'S HEARTS, THEY ARE FRAGILE

青い……

人の心なぞもろいものぞ

... HO HO, YOU'RE MAKING THEM CRY. THE LOVE BETWEEN A MASTER AND HIS SUBJECTS

明日

光臣様が死ぬ…

GRAB

FINALLY ... TOMORROW ...

もはや一日のほとんどは

ALREADY HE CAN BARELY MOVE ABOUT ON HIS DURING THE DAY ...

AND CONTINUE TO PLAY OUT HER "ROLE" FOR DECADES ...

ONCE THAT HAPPENED THAT SHADOW WARRIOR WOMAN WAS SUMMONED UP AND PROBABLY EVEN AFTER TOMORROW SHE WILL CONTINUE ON IN MITSUOMI-SAMA'S FORM

MITSUOMI-SAMA HAD ... ALREADY MADE PREPARATIONS AND HAD DECIDED TO GO THAT FAR

IS THERE REALLY ... NO OTHER WAY ...?

.....

ないのだろうか

もう ISN'T THERE ... ANYTHING ELSE THAT I CAN DO?

CUT YOUR ENGINE

HE- HEY, WHO ARE YOU!? THIS IS PRIVATE PROPERTY!!

R'R'R

SFX: DOH DOH DOH DOH DOH DOH (ENGINE SOUND)

OOOHHH! DO I HEAR A CRYING BABY ~!?

BYUU

BYUU

DOH

BYUU

THERE'S A *KID* HERE THAT IS A A BIT FOOLISH, AND IS IN A BIG HURRY TO DIE

I'M THE BABY SITTER

... AH ... ? AAAH!?

UP WE GO

THE ONINAKI WIND

...

DOH

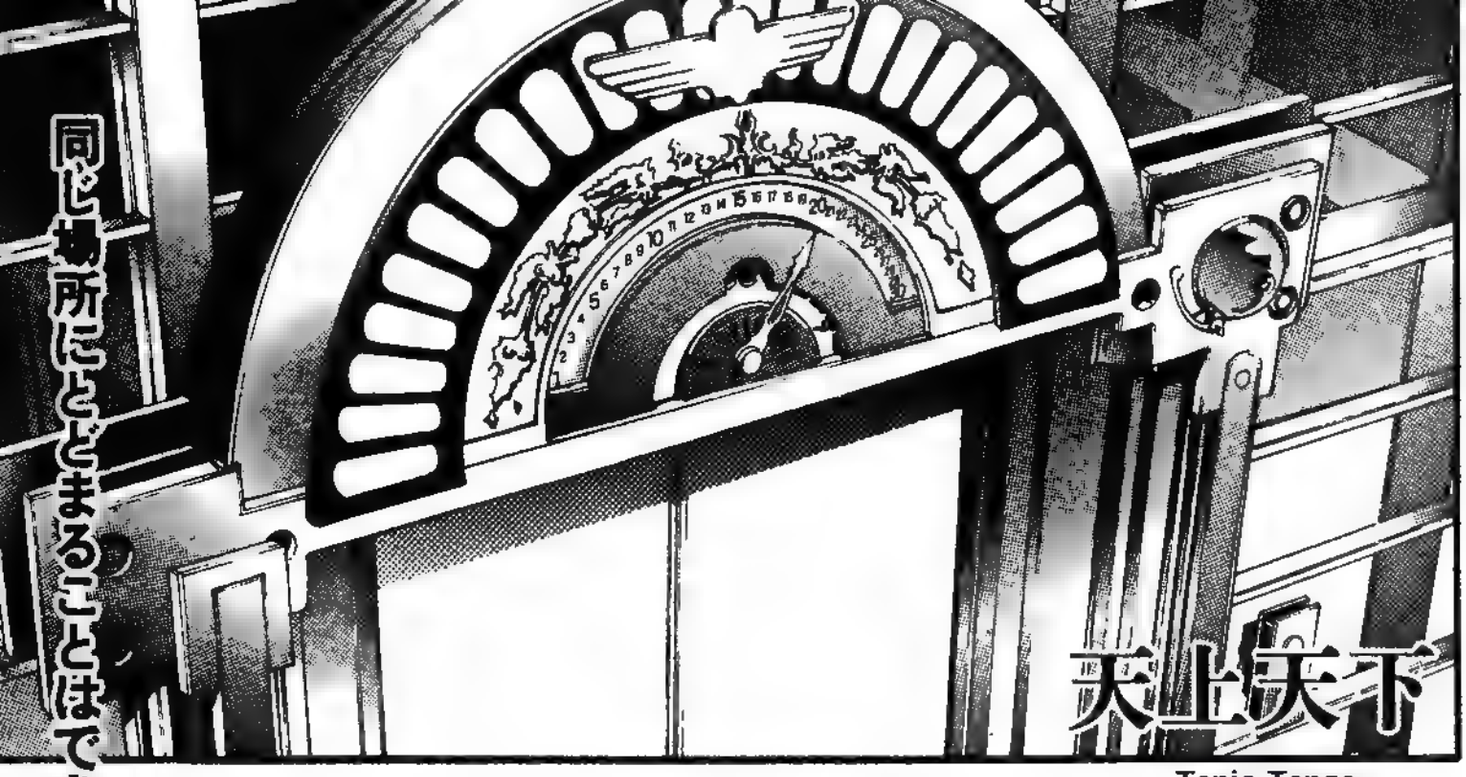
DOH

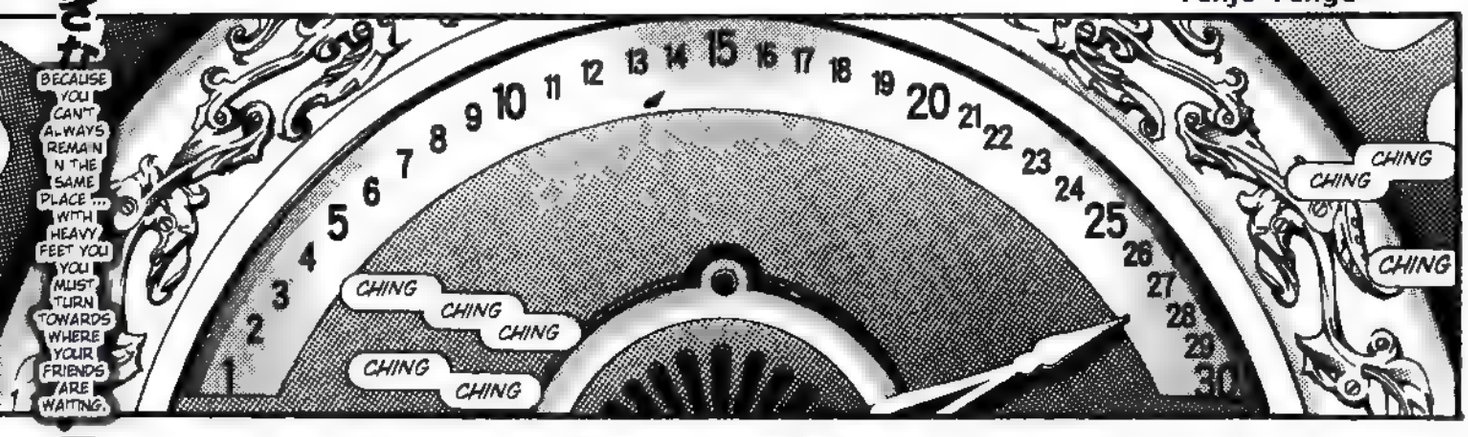
I CAME TO GIVE HIS ASS A SPANKING

Tawara Bunshichi stands up!! You must read the next exciting issue where there is an intensely bloody ass spanking!!

To be continued

1 fuga [Trans. Note] I think that is a good translation, but might be slightly off

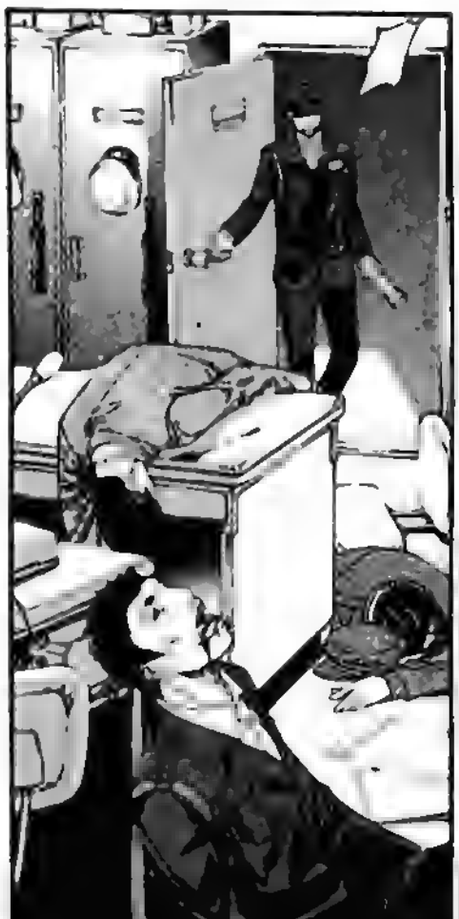

同じ場所にとどまることはできな
天上天下
Tenjo Tenge

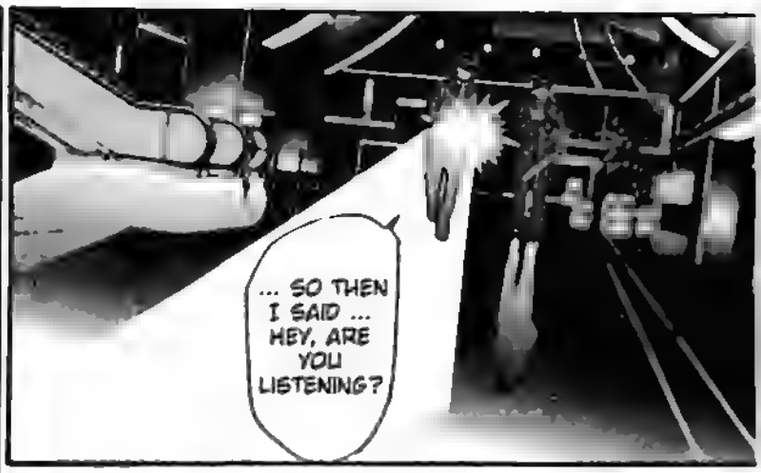

BECAUSE YOU CAN'T ALWAYS REMAIN IN THE SAME PLACE... WITH HEAVY FEET YOU MUST TURN TOWARDS WHERE YOUR FRIENDS ARE WAITING.
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING
CHING

足取りで友の待つ場所へ向かう。
SUCH A FUCKIN' WASTE

We fight not for what we have lost, but advance on and fight for what we may gain!!

天上天下





[Aqu [Trans. Note] This is a tough translation. Actually this is the first part of a Japanese proverb: "[illegible]", which means something like "Just like when one has a friend along for travel, it is important to have friends that can support each other in our journey of life". So I took another travel related proverb from English, but probably could have gone with "They say that having a friend along makes a trip better, but ..."

FIGHT:111
大暮維人

Oh! Great
S RE SOMEONE S -
SFX: BEEE BEEE BEEE (ALARM)
IF YOU WANNA DIE, GO AND DIE BY YOURSELF. THAT ISN'T WRITTEN ON YOUR COFFIN
MITSUOMI

HAA ...
... THAT'S TOO BAD. LET'S BREAK UP THE TROOPS
BUNSHICHI-SAN DIDN'T WANT TO DO IT EITHER
NO ... I THINK WE SHOULD CALL OFF THE ATTACK ... AH, I SEE. AN ORDER.

RESTAURANT BUNDY
3.0m
GUESS I'LL JUST KILL TIME UNTIL THE FIRST TRAIN ...
COME ON, STOP IT ... LET'S GO NAGI. - NO ... WE'RE THE ONES THAT SHOULD BE SORRY
COME ON CHICKEN, YOU'VE GOTTA TEACH THESE EMPLOYEES! THAT STEAK TASTED STRANGE!

SFX: BAH

NO - ... WAIT ... IT'S JUST A COINCIDENCE !!

MASATAKA-KUN!?

SAKON-SA ...

♪RING RING RING
AAH ... THIS SUCKS
WAIT UM ... SEE, I ...
WHA WHA WHA ... ?
WE MIGHT ALREADY BE SURROUNDED!!
CRAP ... BE CAREFUL NAGI!! THIS GUY IS THE ENFORCEMENT GROUP'S TOP COMMANDING OFFICER!!

HEY - COME ON DAMMIT, GET BACK HERE!
I HAVEN'T DONE ANYTHING YET TODAY SO I'VE GOT PLENTY OF ENERGY!!
AAH, ISUZU? UM ... HANG ON FOR A SECOND, RIGHT NOW, JUST BY ACCIDENT ... WHAT? ... WHAT IS THAT? BUNSHICHI-SAN? YEAH ... JUST NOW ... I WAS JUST WITH HIM BUT ...
WHAT!? THE TAKAYANAGI MAIN HQ!??
!?
SAKON ... YOU
GATHER SQUAD 1 ... AND COME HERE IMMEDIATELY
BUT ... YES ... BUT ... I DON'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON ...
... I DON'T UNDERSTAND EITHER ...

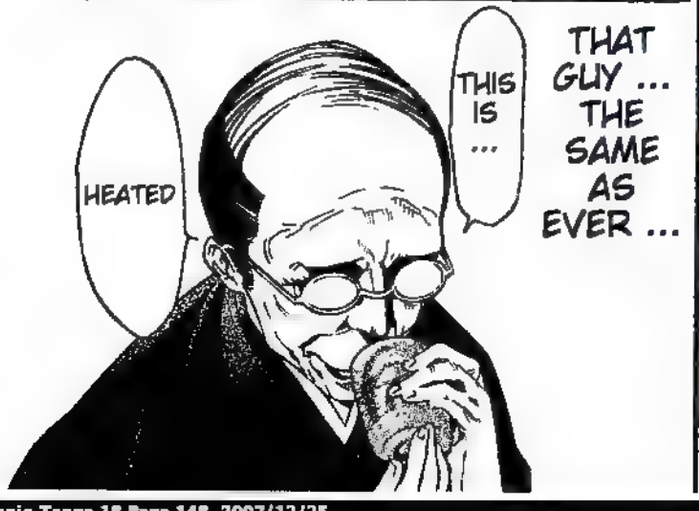
BROTHER ... ?
.....
SFX: GOOOH
ALL OF A SUDDEN
IT STARTED. WITHOUT ANY CONVERSATION ...

SFX: DOGAH
- IT IS AS IF
IT WAS A PROMISE FROM WAY BACK IN THE PAST ... !!
REGARD TIME

SFX: GAHO
HMPH
SFX: DOH DOH
TON
AARHH !!

DOGA
... AS I EXPECTED. ANYONE OTHER THAN MYSELF WOULD HAVE SMASHED THEIR ARMS TRYING TO BLOCK THAT.
BEFORE I KNEW WHAT WAS GOING ON, HE HIT ME HARD
THIS DOESN'T LOOK GOOD FOR ME ...
CH!
WHAT'S WITH THAT?
ARE YOU TRYING TO KILL ME WITH YOUR BOASTFUL, NONCHALANT BRAGGING?

1 fugu [Trans. Note] This could also be Tawara saying "I could hit him hard once before he knows what's happening" but I can't tell. Damn you underspecified Japanese langage!



1 fugu [Trans. Note] Haniwa are clay figures that were made for ritual use in ancient Japan to be buried with people. See http://en.wikipedia.org/wiki/Haniwa

UNTIL THE VERY END, YOU REALLY WON'T ... UNDERSTAND MY WAY OF THINKING ...

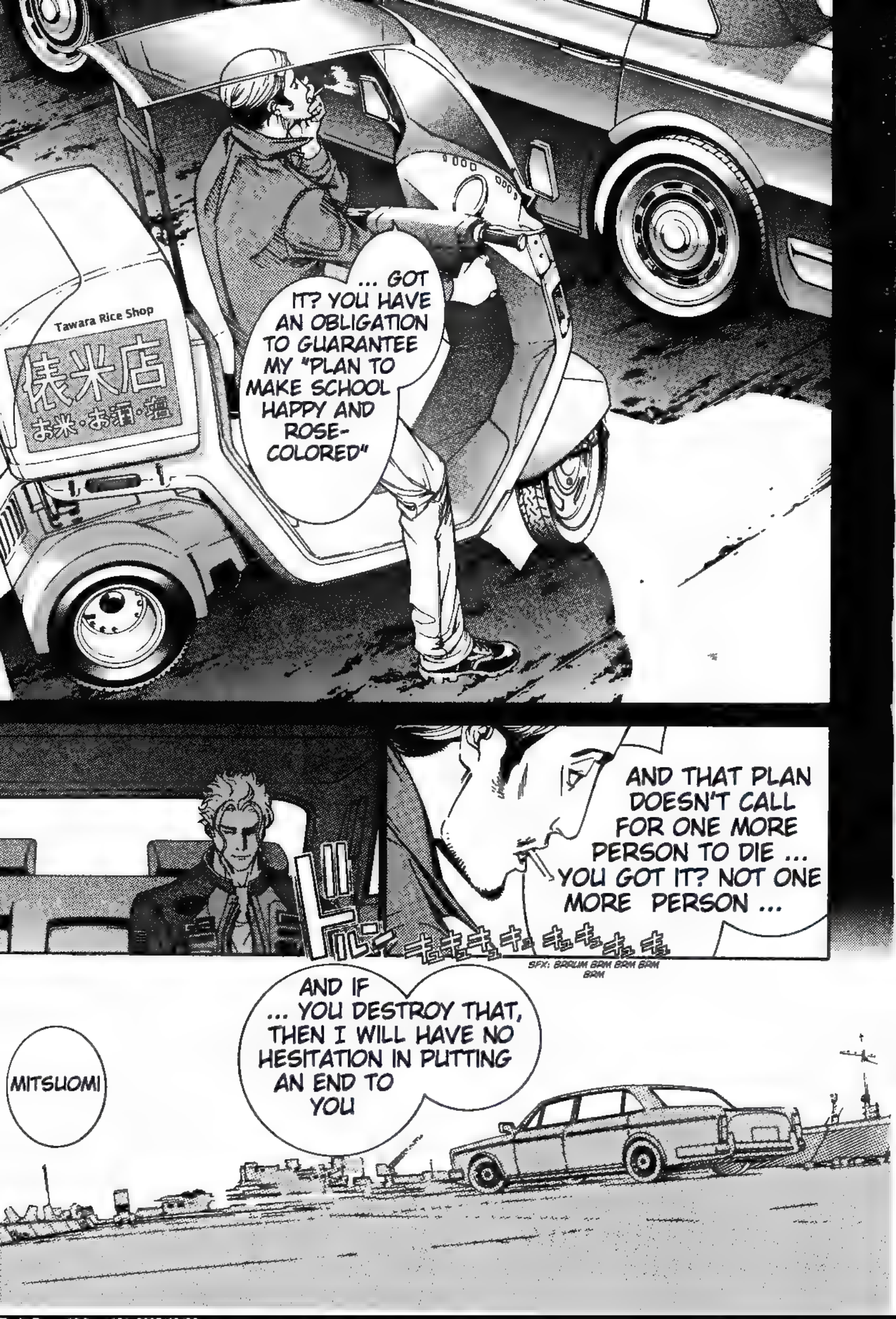
SQUAK
I'M ... LEAVING THE JYUUKENBU
I SAID IT ONCE BEFORE ... IF I CAN MAKE LIFE AT SCHOOL HAPPY AND ROSE COLORED THAT'S ENOUGH
YOU SHOULD LOOK AT "REALITY" PRETTY SOON YOURSELF
DON'T JUST KEEP DREAMING THAT SAME DREAM ALL THE TIME ...

SO HAVE YOU FINALLY MADE YOUR DECISION, BUNSHICHI-SAN?
I UNDERSTAND
I'LL DO THAT ... "BUNSHICHI"
... QUIT ADDING "SAN" TO MY NAME AFTER TODAY ... AND QUIT USING HONORIFICS TOO
THAT'S WHAT IT'S LIKE WHEN THE UNDERLINGS IN YOUR "ORGANIZATION" START TO CAUSE TROUBLE, RIGHT?

SQUAK
SQUAK
SQUAK
SQUAK
Tawara Rice
... I'LL SAY IT ONCE
I WON'T FORGIVE YOU
BEFORE ... SHIN-SAN FELL INTO "MAGIC"
WHILE HE WAS *STILL A HUMAN* ... I THINK HE WANTED TO BE STOPPED BY ME
... I UNDERSTAND
... WHO "KILLED SHIN"
I'M THE ONE
- *AS A PERSON* ... HE WOULD BE ABLE TO LIVE ON FOREVER
THOSE PIECES THAT REMAIN IN PEOPLE'S HEARTS
EVEN IF HIS BODY WAS SMASHED TO PIECES

BACK THEN ... I BETRAYED ALL OF SHIN'S DREAMS ... AND MAYA'S FEELINGS
OF COURSE HE WOULD BE CURSED

I - ... JUST WAS DRUNK ON HIS "POWER". EVEN IF IT WAS ONLY FOR ... JUST A SECOND MORE, I WANTED TO BE SOAKED IN THAT BLISS ...
IT DOESN'T MEAN THAT I HATED OR WAS AFRAID OF KILLING
WHEN DO YOU BECOME ABLE TO DEAL THE FINISHING BLOW?
HE DIDN'T HAVE TO DIE - ...
AND HE SHOULD NOT HAVE DIED ...


Tawara Rice Shop
俵米店
お米・お酒・塩
... GOT IT? YOU HAVE AN OBLIGATION TO GUARANTEE MY "PLAN TO MAKE SCHOOL HAPPY AND ROSE-COLORED"
AND THAT PLAN DOESN'T CALL FOR ONE MORE PERSON TO DIE ... YOU GOT IT? NOT ONE MORE PERSON ...
SFX: BRRUM BRM BRM BRM BRM
AND IF ... YOU DESTROY THAT, THEN I WILL HAVE NO HESITATION IN PUTTING AN END TO YOU
MITSUOMI

SFX: DOH
SFX: ZABOH
BICHI
IDCHI
CHUPO
FWOOSH

ZAH
- THAT'S DANGEROUS
MITSUOMI ... I NEVER KNEW WHAT YOU WERE "THINKING" EVEN ONCE
DOUBLE IMPACT TAWARA
知ったこっちゃねえぜ
HE WAS ABLE TO AVOID MITSUOMI-SAMA'S BARE FISTED TECHNIQUE ... !?
THAT WASN'T TALENT ... HE DODGED ALMOST ENTIRELY ON INSTINCT ALONE ... !!
CERTAINLY, I DON'T KNOW ... HOW MUCH LONGER YOU WILL BE ABLE TO MAINTAIN YOURSELF IN THAT BODY
このまま生き永らえても
EVEN IF YOU LIVE ON AFTER THIS, IF THINGS REMAIN AS THEY ARE, YOU CAN SEE WITH YOUR OWN EYES THAT YOUR BODY WILL BE HOOKED UP TO A TUBE, AND YOU WON'T BE ABLE TO WALK, OR EVEN EAT, ON YOUR OWN
BUT
HAS ARRIVED
WHAT'S WRONG WITH THAT?

Tenjo Tenge 18 Page 156 2007/12/25

1 fugu [Trans. Note] I believe this is correct, but I am not positive.

2 fugu [Trans. Note] The Japanese, 襲参, means "paying an unannounced visit" and is rude

それが
生き
事じ
のか
ISN'T THAT STILL LIVING?
SFX: GOHN
ISN'T THAT WHAT IT MEANS TO FIGHT!?
BAM
(SLOWLY)
-...
KUUH ... !!

1 fugu [Trans. Note] Maybe "Dragon Form Spirit Use Forged Needle Attack - Buddhist Sect" or something

我王双烈掌
Gaou Souryuu Enretsu Shyou
GOIIN
SFX: GAH GAH GAH GAH
WHY DON'T YOU DO SOME HIGH CLASS TOURISM BY YOURSELF IN HELL ... THERE ARE A FEW TOO MANY BUGS THOUGH
WHAT!!?

... HE ... HE BLOCKED ... THAT STRAIGHT ON ...!?
WOW ~
ZUHN
SHIN
AND MAYA
THESE GUYS HERE, THOSE KIDS OVER THERE
EVEN DOGS, CATS, FLIES, AND A SINGLE COCKROACH ...

...
EVERYBODY
FIGHTS
THEY
DON'T
RUN
AWAY.
YOU
DAMN
WEAK
LOSER!!
この
弱虫野郎がっ!!!
TWINS

SAKON-SAN
MY BROTHER ... MY BROTHER ... WHAT HAS HE DONE WITH BUNSHICHI-SAN!?
... YOU ... YOU IDIOT
THIS ... IS A PRIVATE ENFORCEMENT GROUP CONVERSATION ...
TELL ME!!
THIS IS HOW IT IS
THIS IS THE MOST IMPORTANT PERSON TO ME RIGHT NOW
SO IF I HAVE TO, I WILL ASK YOU FORCEIBLY

WEAK LOSER ... ?
ME?
THEN JOIN MY "PLAN TO BRING A HAPPY ROSE-COLORED LIFE TO SCHOOL"
IF YOU DON'T LIKE THAT BEING SAID ABOUT YOU
……
……その中にゃ

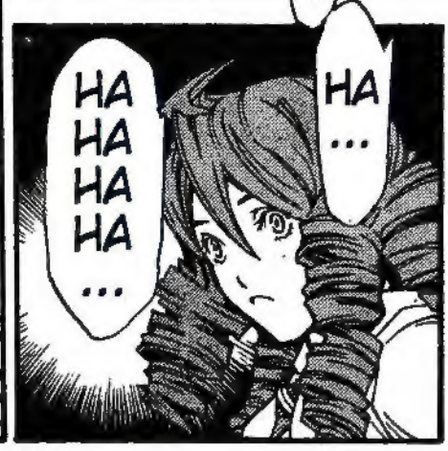
— OF COURSE YOU ARE INCLUDED IN IT ALSO, EVEN THOUGH YOU'RE A FOOL
含まれてんだぞ バカ野郎が
Hisyuareo Riyess
TWINS REGARD TI
LIVE

SFX: DOSU

ドスッ

!!?
A WOMAN'S VOICE ... !?

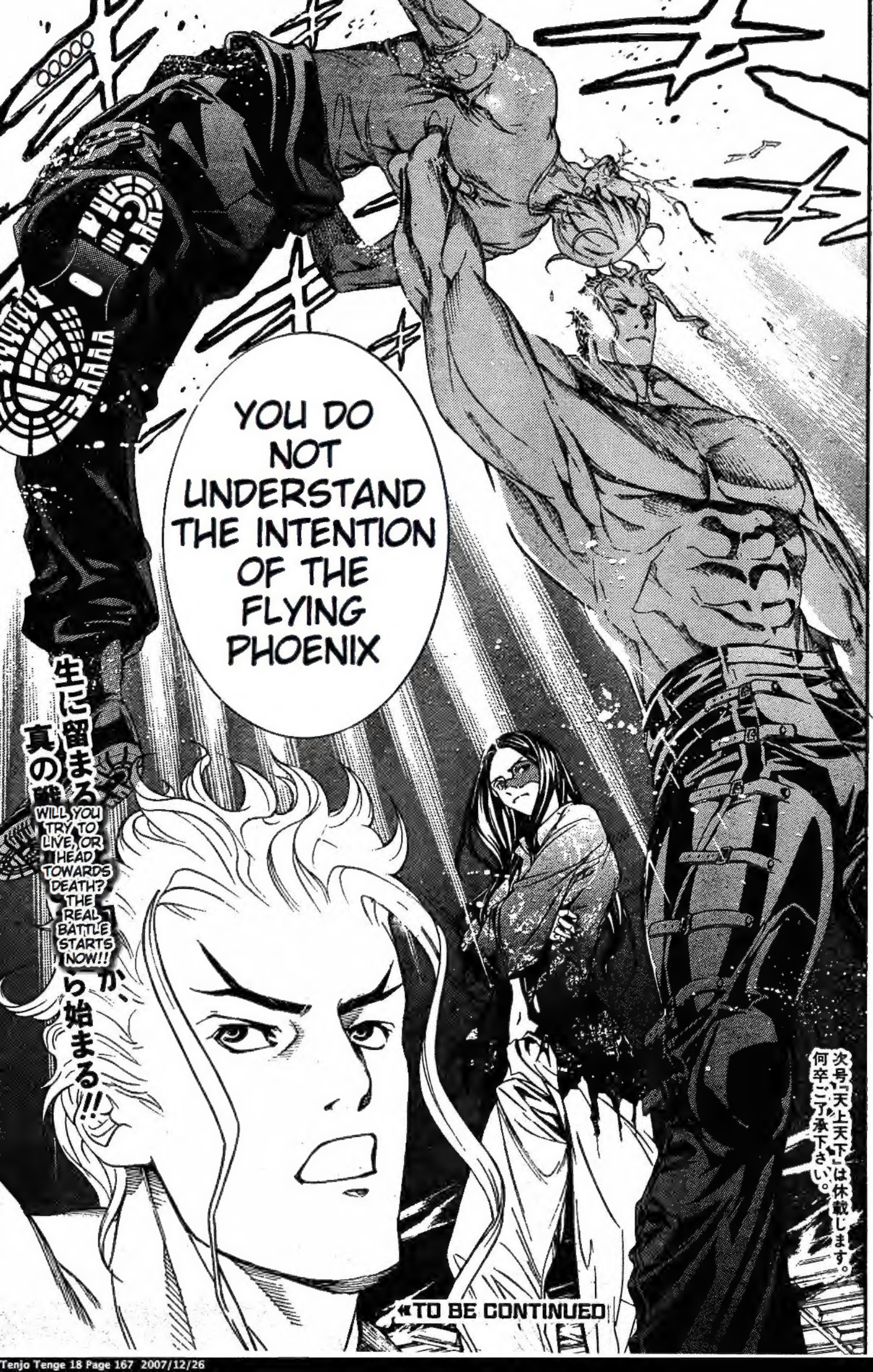
.....


HA ...
HA HA HA HA ...

YOU DON'T UNDERSTAND THE FIRST THING ABOUT ME
I'LL SAY IT ONE MORE TIME ...
HA
HA HA !!
HA
HA HA
HA HA HA

IN THE END YOU'RE NOTHING MORE THAN A WILLOW TIT
GOKIN
ゴキン
ヒキ
ヒキ
ヒキー
なっ…!?
GUOU ...!!? OOOH
I CAN'T BELIEVE ... THAT I'VE BEEN FIGHTING WITH ...
まさか…今まで
OOOO
THE VIOLENT PAIN THAT CAN BREAK ONE'S SPINE ... EVEN A DEMON WOULD CRY OUT ...
THE GAOU TETSUSHI KIKOKU KEN ...

1 fugu [Trans. Note] Gao Iron Finger wailing demon fist

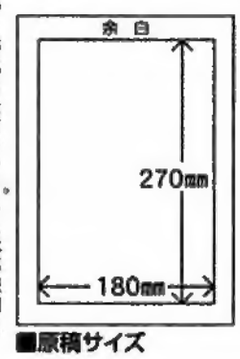

YOU DO NOT UNDERSTAND THE INTENTION OF THE FLYING PHOENIX
生に留まるか、真の戦から始まる!!
WILL YOU TRY TO LIVE, OR HEAD TOWARDS DEATH? THE REAL BATTLE STARTS NOW!!
次号「天上天下」は休載します。何卒ご了承下さい。
«TO BE CONTINUED

面賞募集開始

応募要項

【応募資格】年齢・性別・国籍・プロ・アマなどいった資格制限は一切ありません。どなたでも応募できます。
【作品内容】新時代のウルトラジャンプにふさわしいストーリー漫画。アクション、ギャグ、ファンタジーなどジャンルは問いません。ただし未発表のオリジナル作品に限ります。
【原稿枚数】原則として50枚までとします。
【原稿サイズ】下図の原稿サイズを参照。データによる応募の場合は、プリントアウトしたものとデータの保存形式・使用アプリケーションを明記したものを必ず同封してください。
【締切】毎年1月、4月、7月、10月、月末日の年4回締切。第1回は2008年4月30日(水)。それ以降に到着した作品は自動的に次回に繰り越されます。
【発表】毎年1月号・4月号・7月号・10月号で発表します。第1回は2007年7月号(2008年6月19日発売)にて発表します。
【応募方法】郵送による応募・または持ち込みに限ります。別紙に郵便番号、住所、氏名、ペンネーム、年齢、電話番号、職業(プロ作家の方は発表作品を書いてください)、漫画に関する略歴を必ず書いて添付してください。
【審査員】ゲスト審査員+本誌編集部。第1回のゲスト審査員は大暮維人先生です。
【宛先】〒101-8050 集英社 ウルトラジャンプ編集部「第1回ウルトラ漫画賞」係

〈ご注意〉受賞作品の出版権・電子出版権・映像化権・上映権等は(株)集英社に帰属します。また、応募された原稿は返却いたしませんので、コピーをとっておくことをおすすめします(コピーでの応募は不可)。なお、選考に関する質問には一切お答えできません。ご了承ください。また応募された方の個人情報は選考目的以外に利用することはありません。



■原稿サイズ

第1回の審査員は…

『天上天下』の大暮維人先生!!

地下鉄「神保町駅」(東京メトロ半蔵門線・都営新宿線・都営三田線)下車(A1出口より)徒歩1分

ウルトラジャンプ編集部
TEL 03-3230-6236
受付:月曜日~金曜日(祝日除く)

持込も歓迎!!